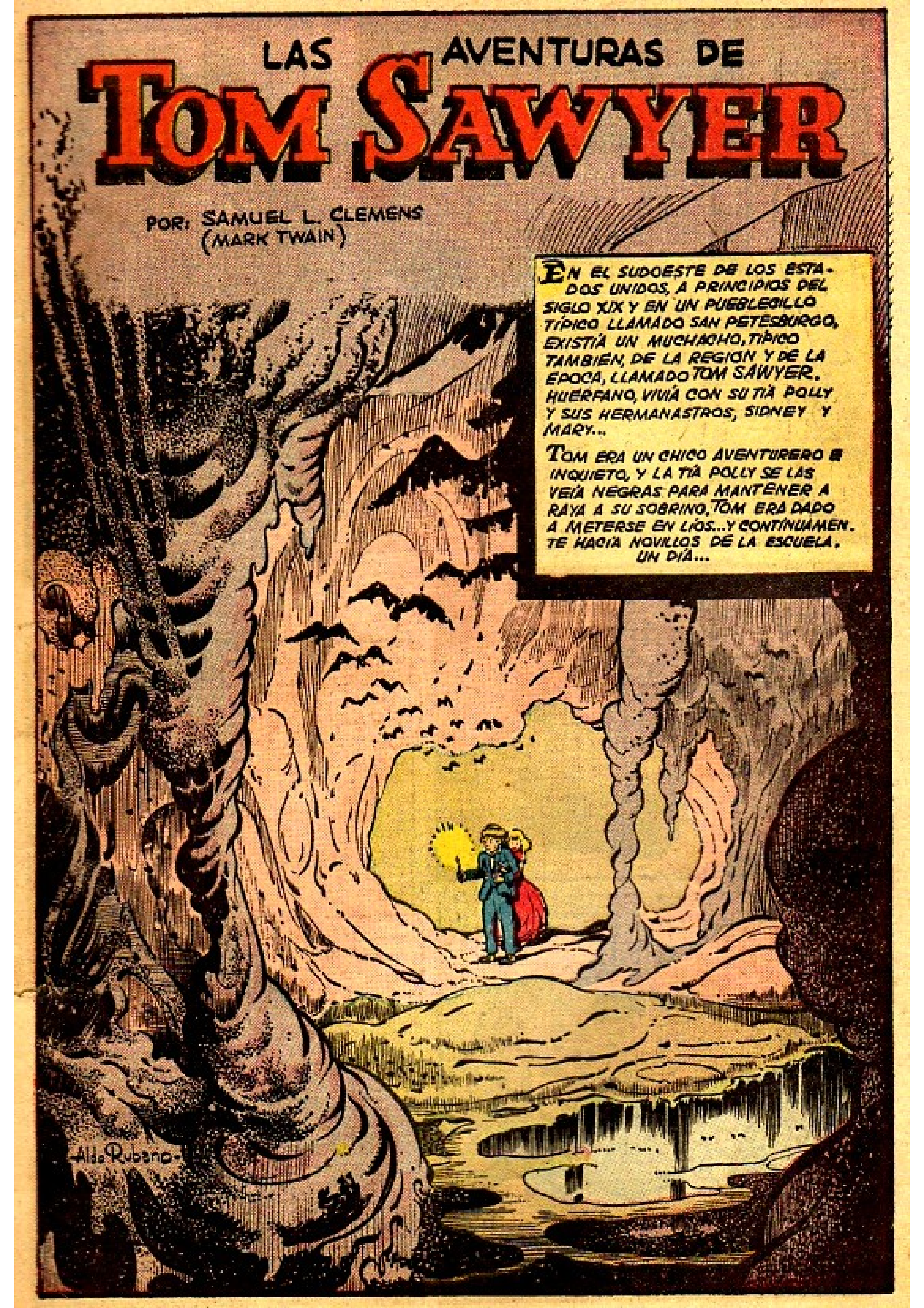
CLASICOS Ilustrados

LAS MEJORES OBRAS
DE LOS MAS
GRANDES AUTORES

las AVENTURAS de TOM SAWYER




LAS AVENTURAS DE
TOM SAWYER
POR: SAMUEL L. CLEMENS
(MARK TWAIN)
EN EL SUDOESTE DE LOS ESTADOS UNIDOS, A PRINCIPIOS DEL SIGLO XIX Y EN UN PUEBLECILLO TÍPICO LLAMADO SAN PETESBURGO, EXISTIÀ UN MUCHACHO, TÍPICO TAMBIEN, DE LA REGION Y DE LA EPOCA, LLAMADO TOM SAWYER. HUERFANO, VIVIÀ CON SU TIÀ POLLY Y SUS HERMANASTROS, SIDNEY Y MARY...
TOM ERA UN CHICO AVENTURERO E INQUIETO, Y LA TIÀ POLLY SE LAS VEIÀ NEGRAS PARA MANTENER A RAYA A SU SOBRINO, TOM ERA DADO A METERSE EN LÍOS...Y CONTÍNUAMENTE HACIÀ NOVILLOS DE LA ESCUELA. UN DIÀ...
Aldo Rubano


¡TOM! ¡TOM!

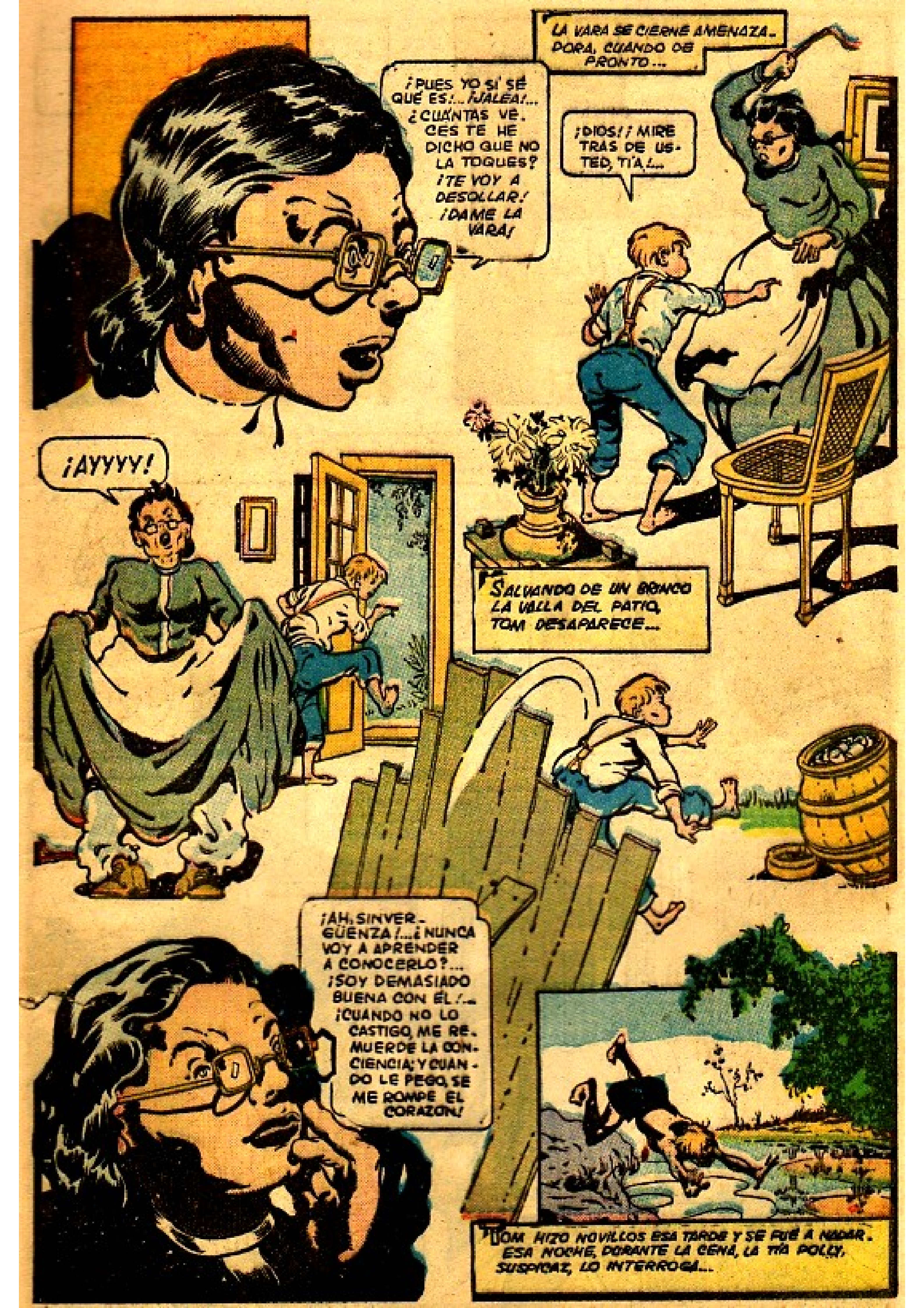

¿QUE SE HA HECHO ESE DIABLILLO?... ¡OYE, TOM!...


¡SI TE HECHO MA- NO, ME LAS PAGAS!


¡TOM! VEN ACÁ!


¡AJÁ!... ¡DEB PENSAR EN EL ARMARIO!... ¿QUÉ HACÍAS ALLÍ?...
¡NADA, TÍA POLLY!


¡NADA! ¡MÍRATE LAS MANOS! ... ¡MÍRATE LA BOCA!... ¿QUE TIENES EN ELLAS?
¡NO... N-NO LO SÉ!


¡PUES YO SÍ SÉ QUÉ ES!... ¡JALEA!... ¿CUÁNTAS VECES TE HE DICHO QUE NO LA TOQUES? ¡TE VOY A DESOLLAR! ¡DAME LA VARA!
LA VARA SE CIERNE AMENAZADORA, CUANDO DE PRONTO...
¡DIOS! ¡MIRE TRAS DE USTED, TÍA!...
¡AYYYY!
SALVANDO DE UN BRINCO LA VALLA DEL PATIO, TOM DESAPARECE...
¡AH, SINVERGÜENZA!... ¿NUNCA VOY A APRENDER A CONOCERLO?... ¡SOY DEMASIADO BUENA CON ÉL!... ¡CUANDO NO LO CASTIGO, ME REMUERDE LA CONCIENCIA; Y CUANDO LE PEGO, SE ME ROMPE EL CORAZÓN!
TOM HIZO NOVILLOS ESA TARDE Y SE FUÉ A NADAR. ESA NOCHE, DURANTE LA CENA, LA TÍA POLLY, SUSPICAZ, LO INTERROGA...





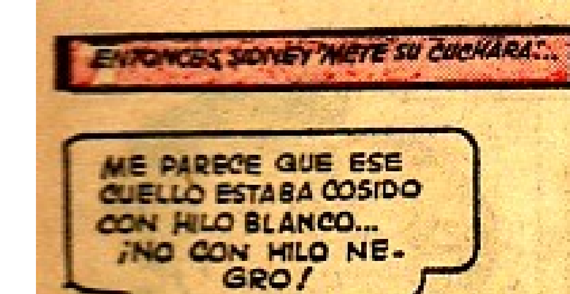




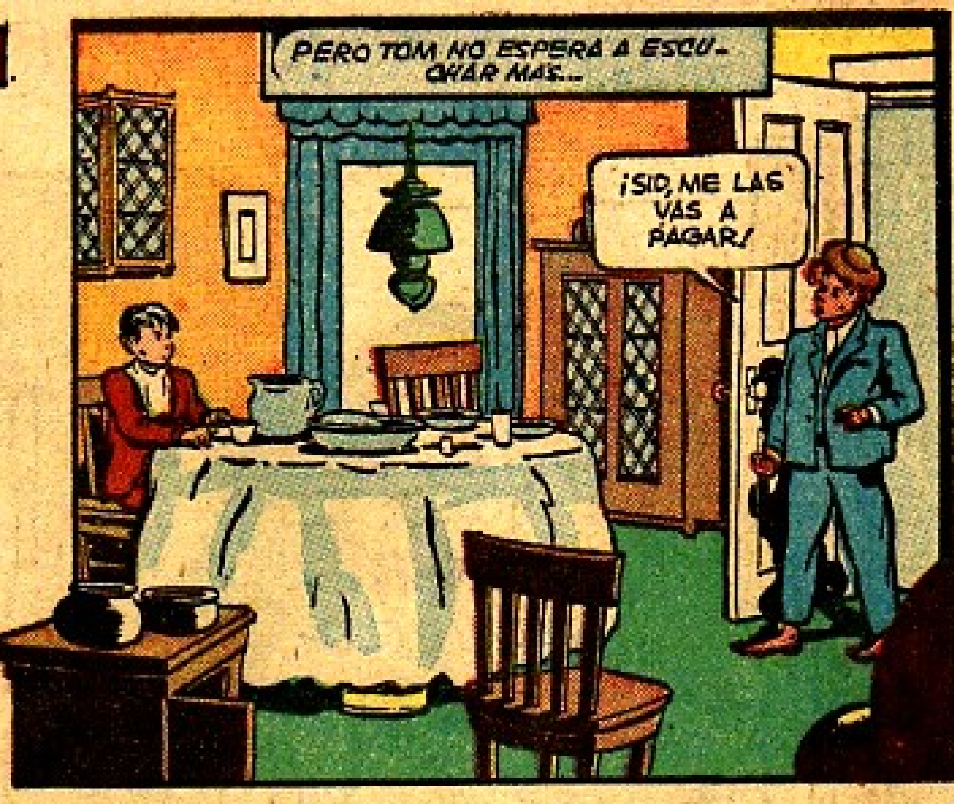
TOM NO MUESTRA PREOCUPACIÓN ALGUNA CUANDO SE DESPOJA DEL SACO...

¿VE? ¡COSIDO, COMO USTED LO DEJÓ!

¡VAYA! ¡PENSÉ QUE HABRÍAS HECHO NOVILLOS Y QUE TE HABRÍAS IDO A NADAR! BIEN... ¡TE PERDONO POR ESTA VEZ!


ENTONCES SIDNEY "METE SU CUCHARA"...
ME PARECE QUE ESE CUELLO ESTABA COSIDO CON HILO BLANCO... ¡NO CON HILO NEGRO!

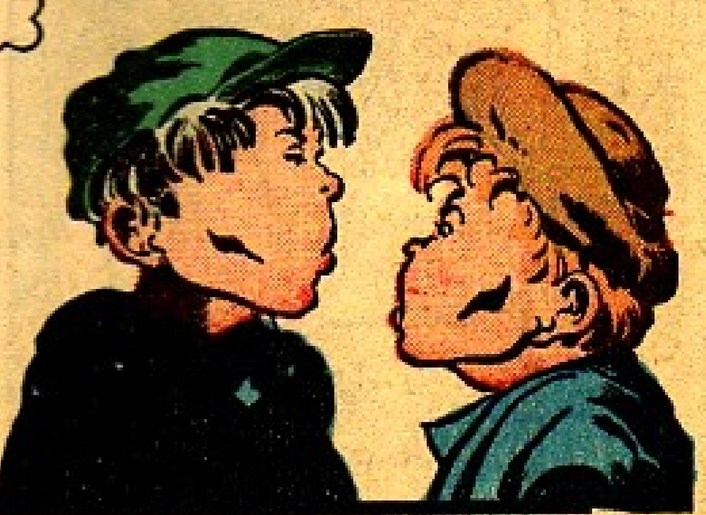



PERO TOM NO ESPERA A ESCUCHAR MAS...
¡SID, ME LAS VAS A PAGAR!


UNA VEZ A SALVO...
¡DE NO SER POR SID, NUNCA LO HUBIERA NOTADO!... ¡MALDICIÓN!... ¡A VECES LO COSE CON HILO BLANCO, A VECES CON HILO NEGRO! ¡HUM!

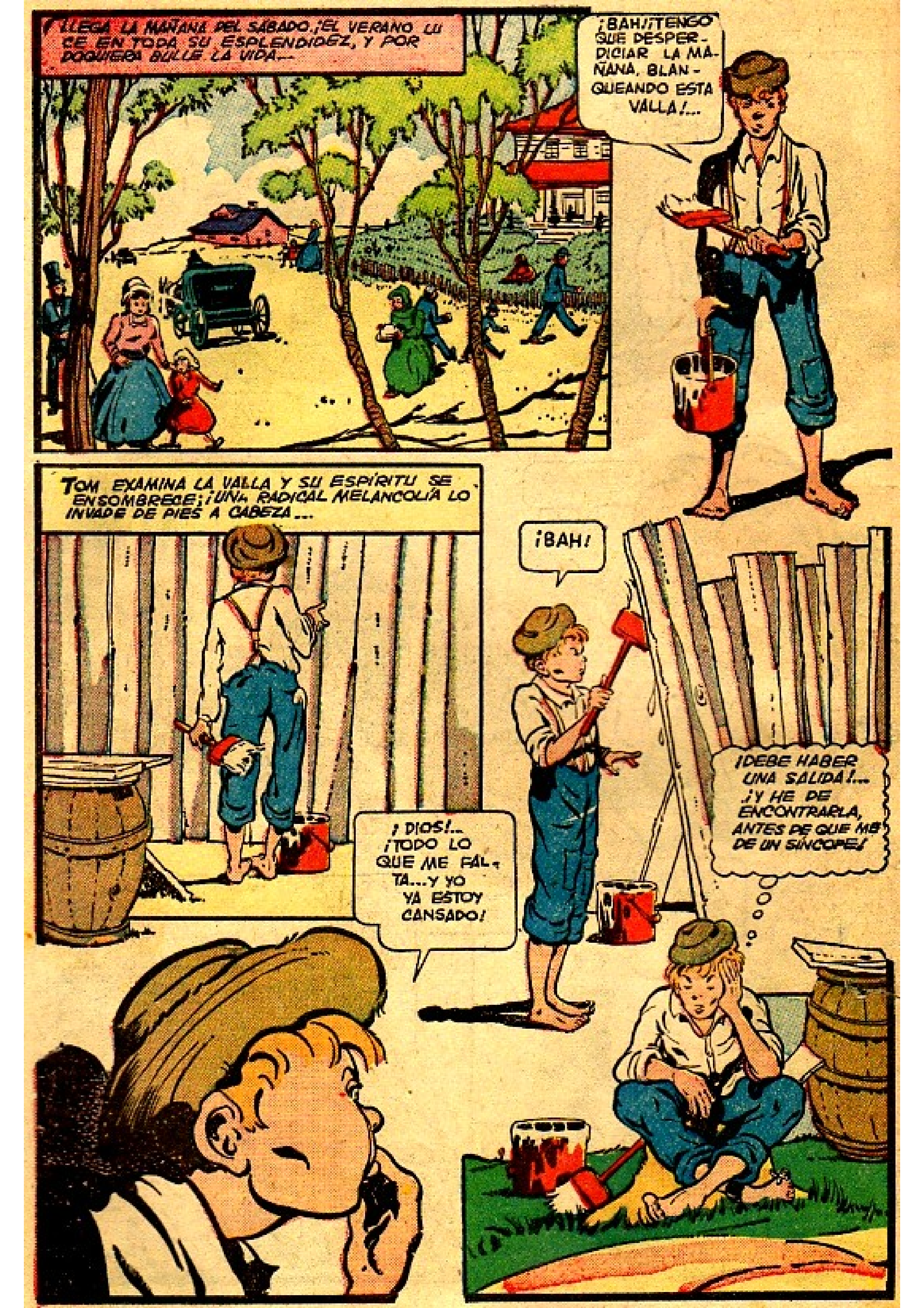

DOS MINUTOS DESPUÉS TOM HA OLVIDADO YA SUS INFORTUNIOS...

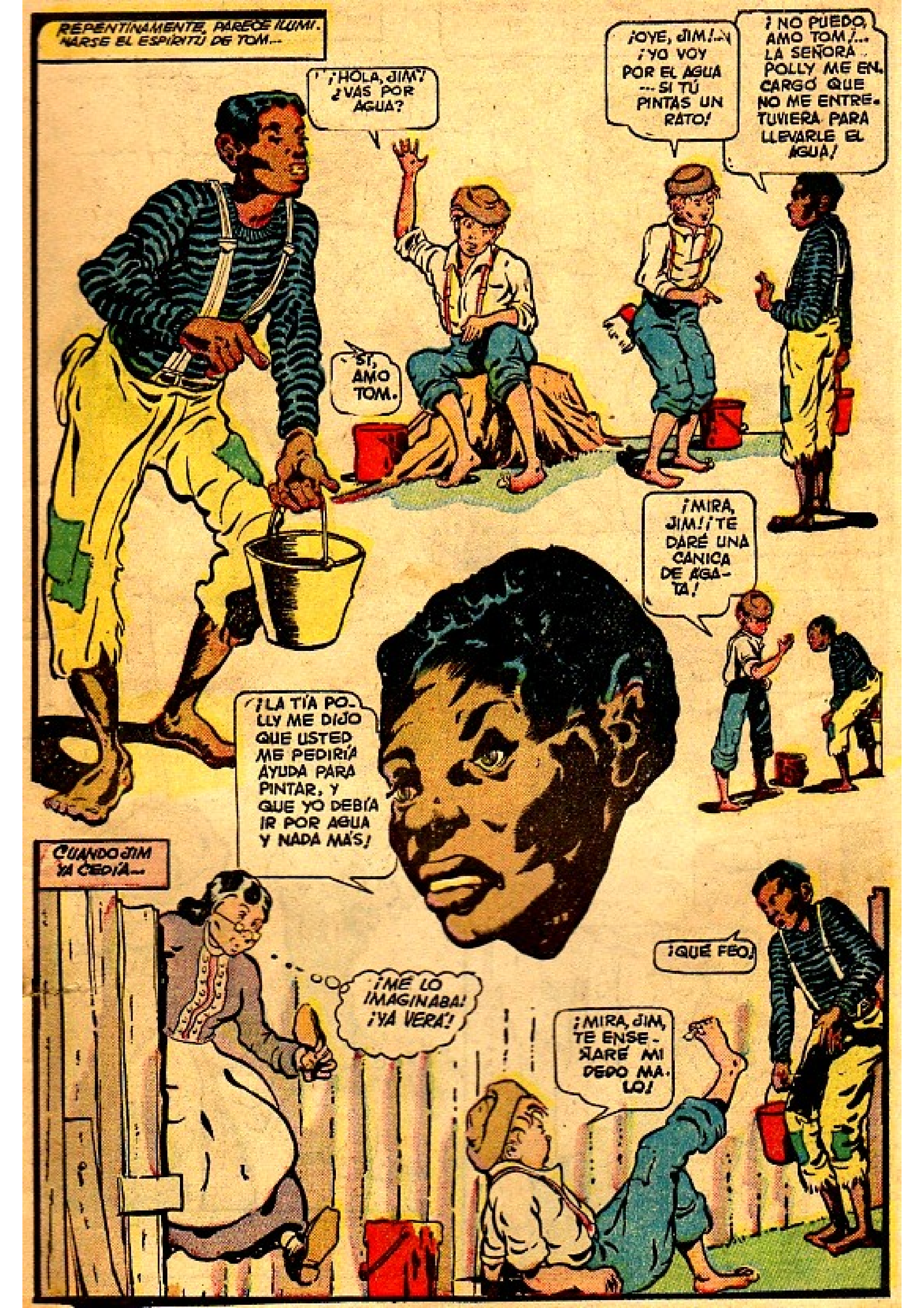

DE PRONTO TIENE ANTE SÍ A UN EXTRAÑO...
¡VAYA CON EL PETIMETRE! ¡VESTIDO, EN VIERNES, COMO SI FUERA DOMINGO! ¡VAYA CON EL FIGURÍN!


NINGUNO DE LOS DOS HABLA... SE MIDEN CON LA VISTA...

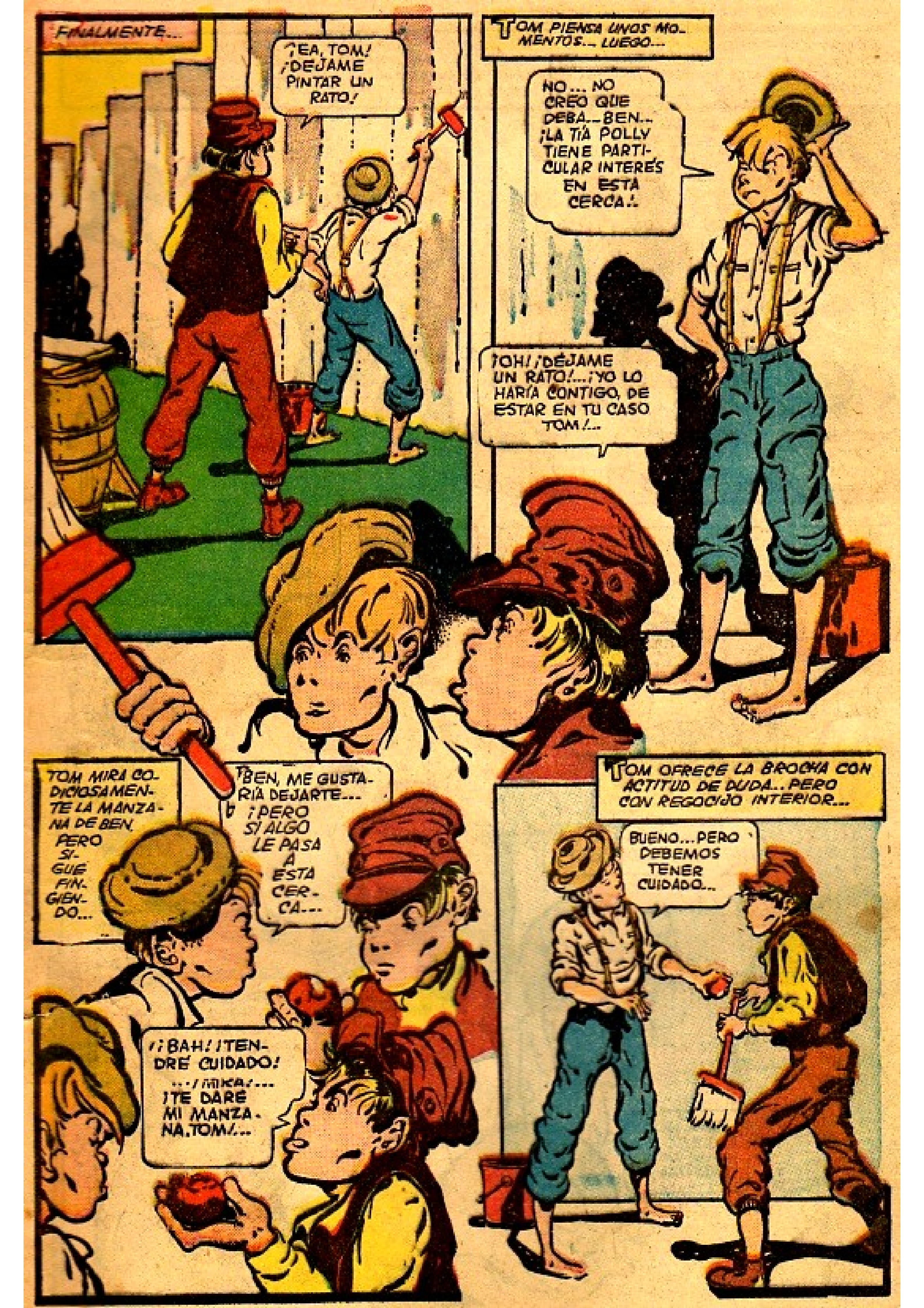

LE TOCA A TOM ROM-
PER EL SILENCIO...
¡YO TE PUEDO!
¡ME GUSTARÍA VERLO!
¡TE DIGO QUE PUEDO!
¡Y YO DIGO QUE NO!
¡QUE SÍ!
¡QUE NO!
¡QUE SÍ!
¡QUE NO!
¡PUEDO!
¡NO!
UNA PAUSA DESAGRA-
DABLE ...LUEGO...
¿COMO TE LLAMAS?
¡ME PARECE QUE NO TE IMPORTA!
¡VA A IMPORTARME, SI ABRES LA BOCA!
¡ESTOY HABLANDO! ¿Y QUÉ?

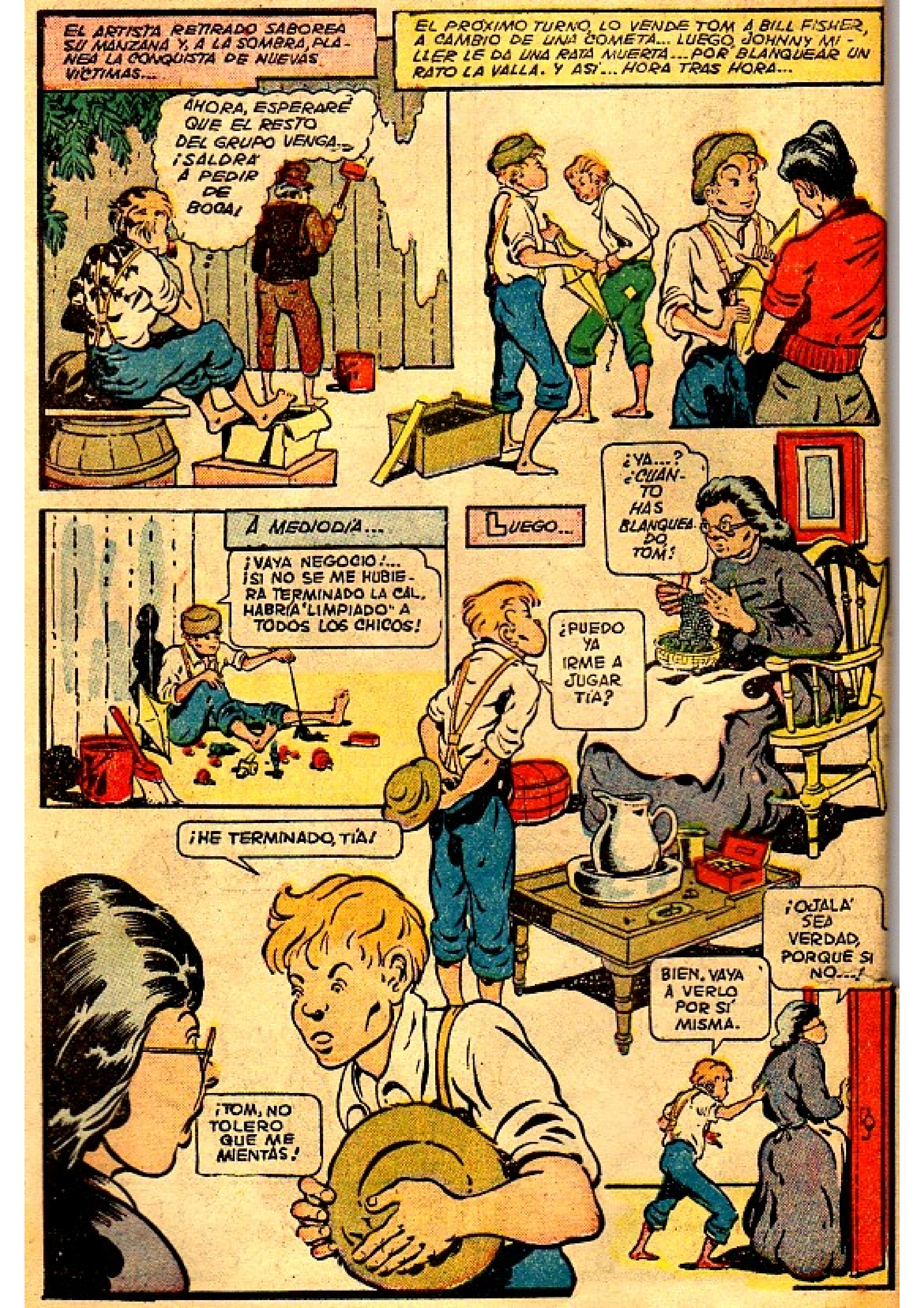

MINUTOS DESPUÉS, AMBOS CHICOS RUEDAN POR EL SUELO, COMO GATOS FURIOSOS...
¿TE RINDES?
¡ME RINDO!
¡ESO TE ENSEÑARÁ A FIJARTE CON QUIÉN TE METES! ¿ENTENDISTE?
¡ESPERA A LA PRÓXIMA VEZ QUE TE AGARRE!
DESPUÉS...
¡CONQUE AQUÍ VIENES!... ¡Y MIRA CÓMO TRAES LA ROPA! ¡YO TE ENSEÑARÉ A VAGABUNDEAR!... ¡EL SÁBADO NO HAY ASUETO, JOVENCITO!... ¡TE HARÉ BLANQUEAR LA VALLA FLOJO!

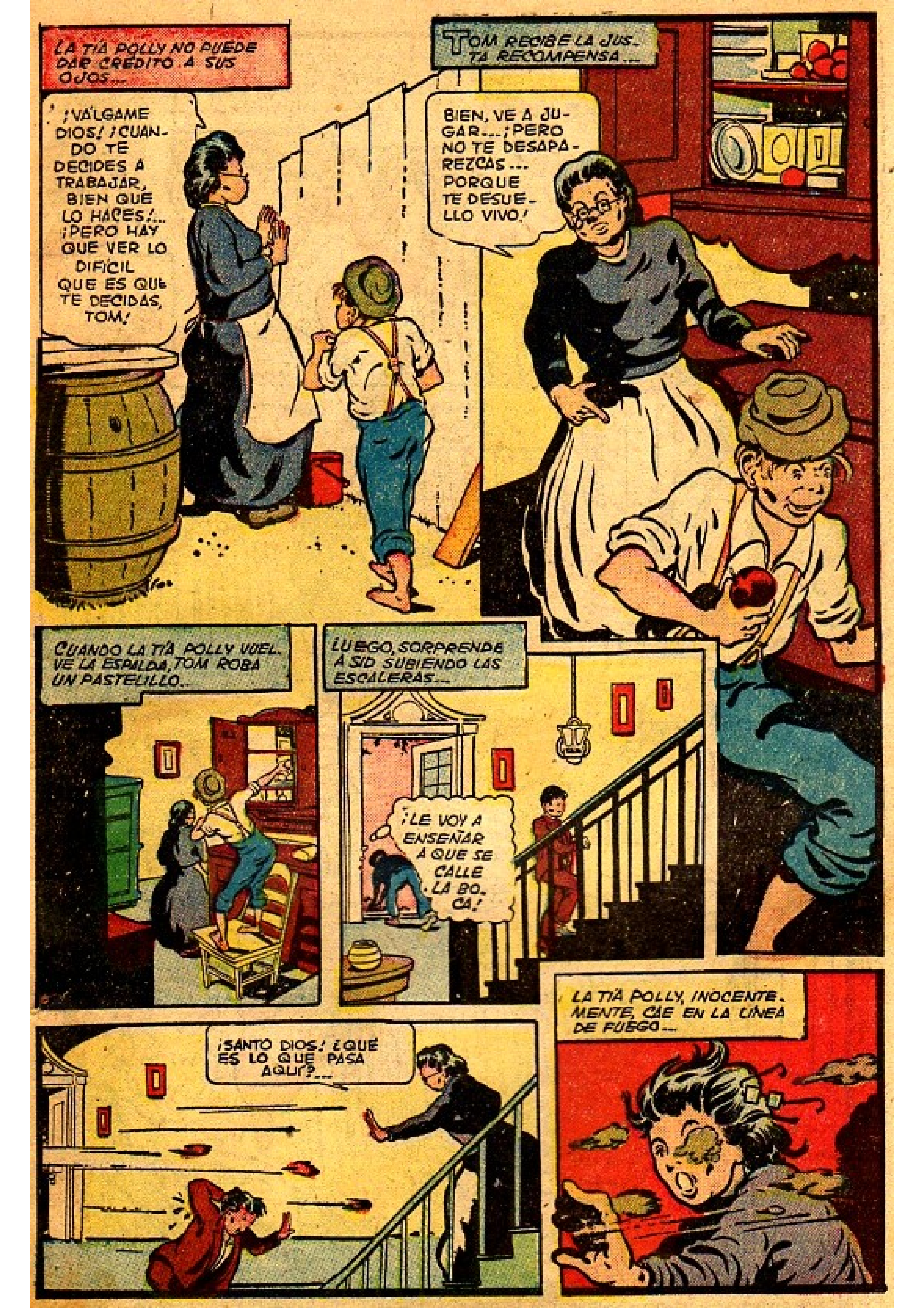

LLEGA LA MAÑANA DEL SÁBADO. ¡EL VERANO LU CE EN TODA SU ESPLENDIDEZ, Y POR DOQUIERA BULLE LA VIDA...
¡BAH! ¡TENGO QUE DESPERDICIAR LA MAÑANA, BLANQUEANDO ESTA VALLA!...
TOM EXAMINA LA VALLA Y SU ESPÍRITU SE ENSOMBRECE: ¡UNA RADICAL MELANCOLÍA LO INVADE DE PIES A CABEZA...
¡BAH!
¡DIOS!... ¡TODO LO QUE ME FALTA... Y YO YA ESTOY CANSADO!
¡DEBE HABER UNA SALIDA!... ¡Y HE DE ENCONTRARLA, ANTES DE QUE ME DE UN SÍNCOPE!

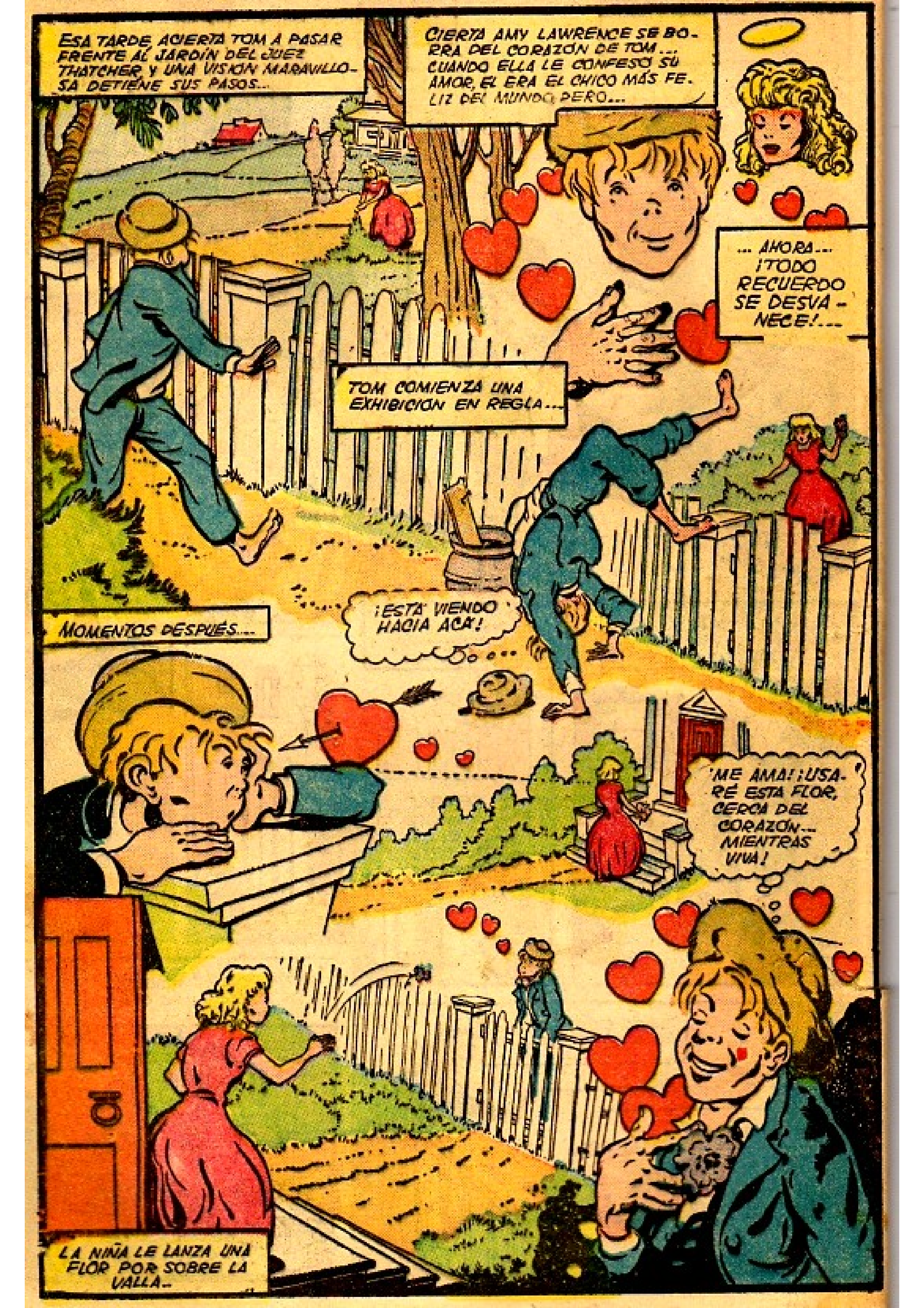

REPENTINAMENTE, PARECE ILUMINARSE EL ESPÍRITU DE TOM...
¡HOLA, JIM! ¿VAS POR AGUA?
SÍ, AMO TOM.
¡OYE, JIM!... ¡YO VOY POR EL AGUA ... SI TÚ PINTAS UN RATO!
¡NO PUEDO, AMO TOM!... LA SEÑORA POLLY ME ENCARGÓ QUE NO ME ENTRETUVIERA PARA LLEVARLE EL AGUA!
¡MIRA, JIM! ¡TE DARÉ UNA CANICA DE ÁGATA!
¡LA TÍA POLLY ME DIJO QUE USTED ME PEDIRÍA AYUDA PARA PINTAR, Y QUE YO DEBÍA IR POR AGUA Y NADA MÁS!
CUANDO JIM YA CEDÍA...
¡ME LO IMAGINABA! ¡YA VERÁ!
¡QUÉ FEO!
¡MIRA, JIM, TE ENSEÑARÉ MI DEDO MALO!

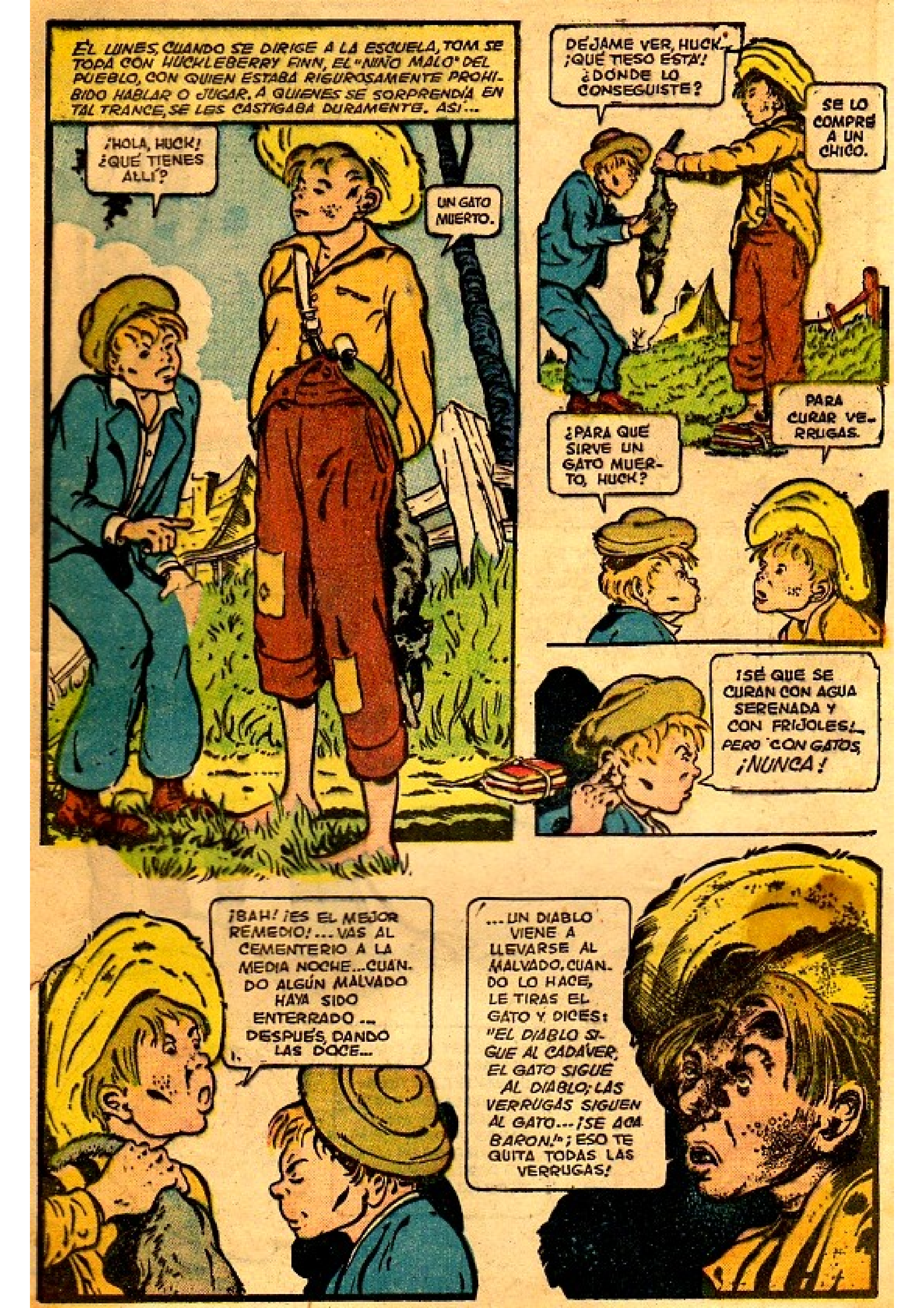

¡Y TÚ VE A BUSCAR EL AGUA, SI NO QUIERES PROBAR DE LA MISMA MEDICINA!...
¡BAH! ¡CUANDO YA HABÍA CONVENCIDO A JIM!...
MOMENTOS DESPUÉS, LA TÍA POLLY SE HACE CARGO DE LA SITUACIÓN...
TOM APLICA LA BROCHA UNA DOCENA DE VECES, Y LUEGO...
¡ALLÍ ESTÁ BEN ROGERS! ¡HARÉ QUE NO LO VEO!...
¡HOLA! CONQUE TE TIENEN TRABAJANDO... ¿EH, TOM?
¡AH! ¡ERES TÚ, BEN!... ¿LE LLAMAS TRABAJO A ESTO?... ¡BAH!
PUES... ¡QUIZÁ!... LO QUE SÉ ES QUE ME GUSTA. ¿CREES QUE TODOS LOS DÍAS TENEMOS OPORTUNIDAD DE PINTAR UNA VALLA?...
Y BIEN... ¿NO LO ES?...
ESTO PONE NUEVAS PERSPECTIVAS AL ASUNTO; BEN CONTEMPLA LA OBRA CON INTERÉS...

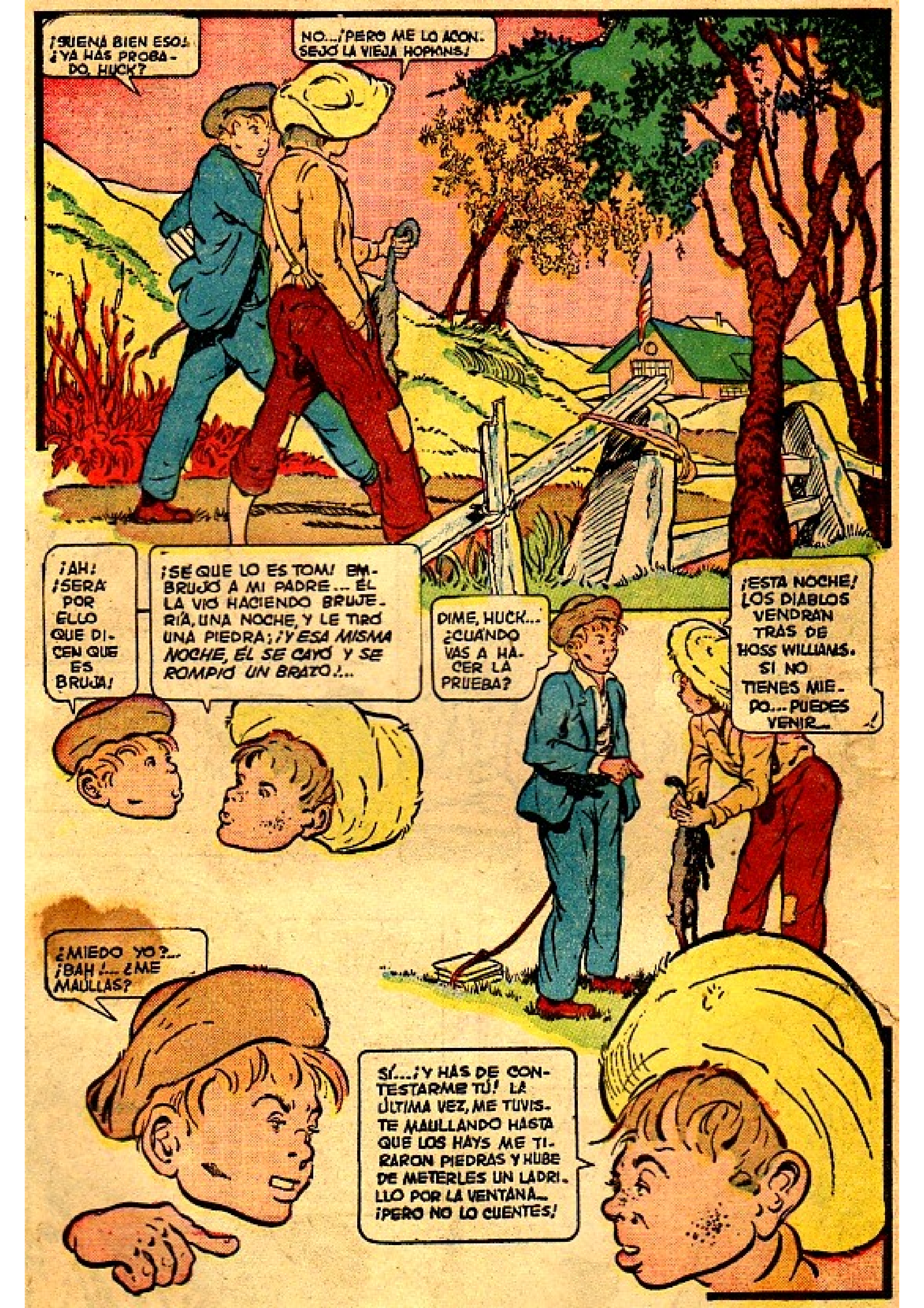

FINALMENTE...
¡EA, TOM! ¡DÉJAME PINTAR UN RATO!
TOM PIENSA UNOS MOMENTOS... LUEGO...
NO... NO CREO QUE DEBA... BEN... ¡LA TÍA POLLY TIENE PARTICULAR INTERÉS EN ESTA CERCA!.
¡OH! ¡DÉJAME UN RATO!... ¡YO LO HARÍA CONTIGO, DE ESTAR EN TU CASO TOM!...
TOM MIRA CODICIOSAMENTE LA MANZANA DE BEN, PERO SIGUE FINGIENDO...
BEN, ME GUSTARÍA DEJARTE... ¡PERO SI ALGO LE PASA A ESTA CERCA...
¡BAH! ¡TENDRÉ CUIDADO! ...¡MIRA!... ¡TE DARÉ MI MANZANA, TOM!...
TOM OFRECE LA BROCHA CON ACTITUD DE DUDA... PERO CON REGOCIJO INTERIOR...
BUENO... PERO DEBEMOS TENER CUIDADO...


EL ARTISTA RETIRADO SABOREA SU MANZANA Y, A LA SOMBRA, PLANEA LA CONQUISTA DE NUEVAS VÍCTIMAS...
ÁHORA, ESPERARÉ QUE EL RESTO DEL GRUPO VENGA... ¡SALDRÁ A PEDIR DE BOCA!
EL PRÓXIMO TURNO, LO VENDE TOM A BILL FISHER, A CAMBIO DE UNA COMETA... LUEGO, JOHNNY MILLER LE DA UNA RATA MUERTA... POR BLANQUEAR UN RATO LA VALLA. Y ASÍ... HORA TRAS HORA...
A MEDIODÍA...
¡VAYA NEGOCIO!... ¡SI NO SE ME HUBIERA TERMINADO LA CAL, HABRÍA "LIMPIADO" A TODOS LOS CHICOS!
LUEGO...
¿PUEDO YA IRME A JUGAR TÍA?
¿YA...? ¿CUÁNTO HAS BLANQUEADO, TOM?
¡HE TERMINADO, TÍA!
¡TOM, NO TOLERO QUE ME MIENTAS!
BIEN, VAYA A VERLO POR SÍ MISMA.
¡OJALÁ SEA VERDAD, PORQUE SI NO...!


LA TÍA POLLY NO PUEDE DAR CRÉDITO A SUS OJOS...
¡VÁLGAME DIOS! ¡CUANDO TE DECIDES A TRABAJAR, BIEN QUÉ LO HACES!... ¡PERO HAY QUE VER LO DIFÍCIL QUE ES QUE TE DECIDAS, TOM!
TOM RECIBE LA JUSTA RECOMPENSA...
BIEN, VE A JUGAR...¡PERO NO TE DESAPAREZCAS... PORQUE TE DESUELLO VIVO!
CUANDO LA TÍA POLLY VUELVE LA ESPALDA, TOM ROBA UN PASTELILLO..
LUEGO, SORPRENDE A SID SUBIENDO LAS ESCALERAS...
¡LE VOY A ENSEÑAR A QUE SE CALLE LA BOCA!
¡SANTO DIOS! ¿QUÉ ES LO QUE PASA AQUÍ?...
LA TÍA POLLY, INOCENTEMENTE, CAE EN LA LÍNEA DE FUEGO...

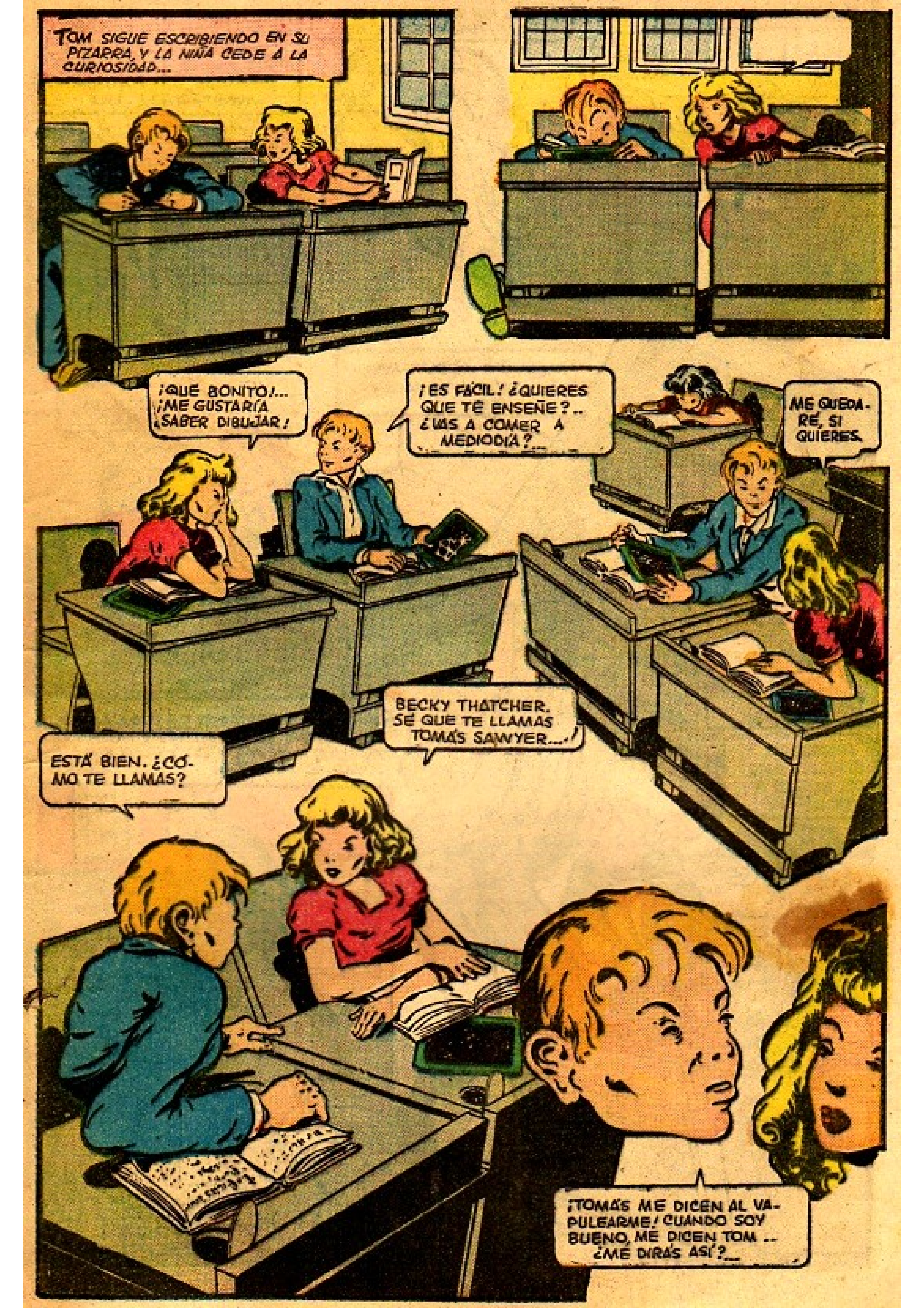

ESA TARDE ACIERTA TOM A PASAR FRENTE AL JARDÍN DEL JUEZ THATCHER Y UNA VISIÓN MARAVILLOSA DETIENE SUS PASOS...
CIERTA AMY LAWRENCE SE BORRA DEL CORAZÓN DE TOM... CUANDO ELLA LE CONFESÓ SU AMOR, ÉL ERA EL CHICO MÁS FELIZ DEL MUNDO, PERO...
...AHORA... ¡TODO RECUERDO SE DESVANECE!...
TOM COMIENZA UNA EXHIBICIÓN EN REGLA...
¡ESTÁ VIENDO HACIA ACÁ!
MOMENTOS DESPUÉS...
¡ME AMA! ¡USARÉ ESTA FLOR, CERCA DEL CORAZÓN... MIENTRAS VIVA!
LA NIÑA LE LANZA UNA FLOR POR SOBRE LA VALLA...

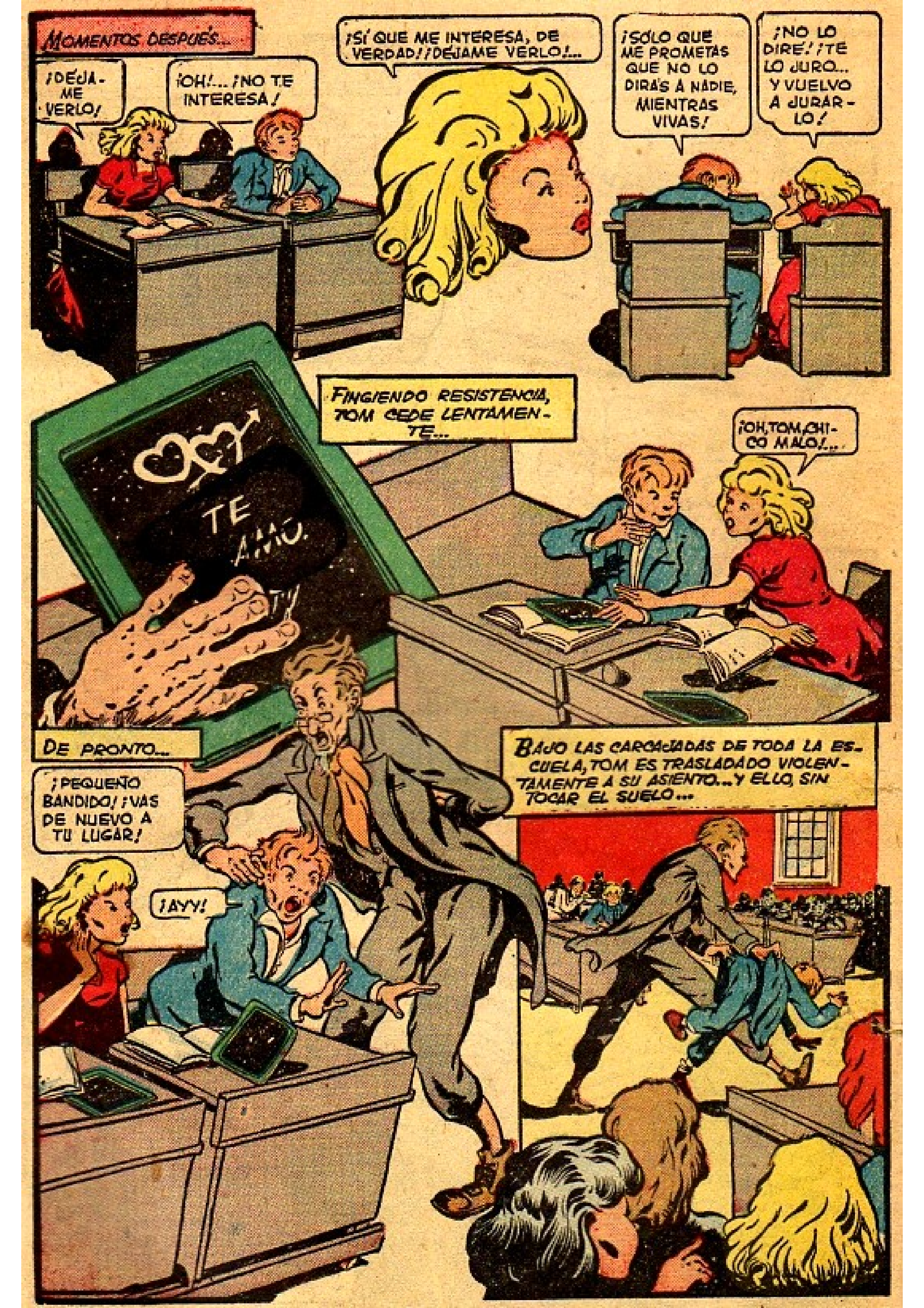

EL LUNES, CUANDO SE DIRIGE A LA ESCUELA, TOM SE TOPA CON HUCKLEBERRY FINN, EL "NIÑO MALO" DEL PUEBLO, CON QUIEN ESTABA RIGUROSAMENTE PROHIBIDO HABLAR O JUGAR. A QUIENES SE SORPRENDÍA EN TAL TRANCE, SE LES CASTIGABA DURAMENTE. ASÍ...
¡HOLA, HUCK! ¿QUÉ TIENES ALLÍ?
UN GATO MUERTO.
DÉJAME VER, HUCK. ¡QUÉ TIESO ESTÁ! ¿DÓNDE LO CONSEGUISTE?
SE LO COMPRÉ A UN CHICO.
¿PARA QUÉ SIRVE UN GATO MUERTO, HUCK?
PARA CURAR VERRUGAS.
¡SÉ QUE SE CURAN CON AGUA SERENADA Y CON FRIJOLES!... PERO CON GATOS, ¡NUNCA!
¡BAH! ¡ES EL MEJOR REMEDIO!... VAS AL CEMENTERIO A LA MEDIA NOCHE... CUANDO ALGÚN MALVADO HAYA SIDO ENTERRADO... DESPUÉS, DANDO LAS DOCE...
...UN DIABLO VIENE A LLEVARSE AL MALVADO. CUANDO LO HACE, LE TIRAS EL GATO Y DICES: "EL DIABLO SIGUE AL CADÁVER, EL GATO SIGUE AL DIABLO; LAS VERRUGAS SIGUEN AL GATO... ¡SE ACABARON!"; ESO TE QUITA TODAS LAS VERRUGAS!

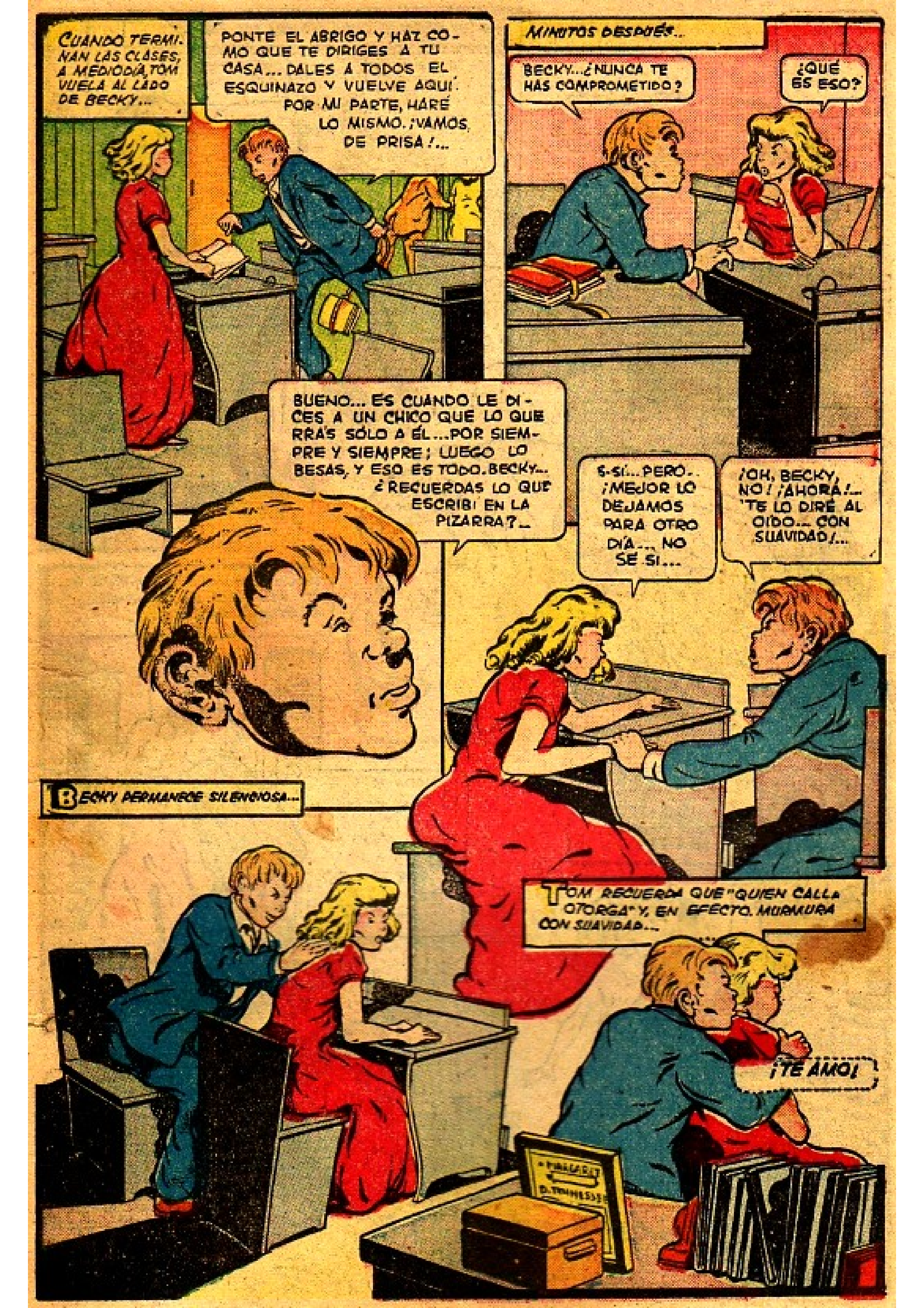

¡SUENA BIEN ESO! ¿YA HAS PROBADO, HUCK?
NO... ¡PERO ME LO ACONSEJÓ LA VIEJA HOPKINS!
¡AH! ¡SERÁ POR ELLO QUE DICEN QUE ES BRUJA!
¡SÉ QUE LO ES TOM! EMBRUJÓ A MI PADRE... ÉL LA VIÓ HACIENDO BRUJERÍA, UNA NOCHE, Y LE TIRÓ UNA PIEDRA; ¡Y ESA MISMA NOCHE, ÉL SE CAYÓ Y SE ROMPIÓ UN BRAZO!...
DIME, HUCK... ¿CUÁNDO VAS A HACER LA PRUEBA?
¡ESTA NOCHE! LOS DIABLOS VENDRÁN TRAS DE HOSS WILLIAMS. SI NO TIENES MIEDO... PUEDES VENIR...
¿MIEDO YO?... ¡BAH!... ¿ME MAULLAS?
SÍ... ¡Y HAS DE CONTESTARME TÚ! LA ÚLTIMA VEZ, ME TUVISTE MAULLANDO HASTA QUE LOS HAYS ME TIRARON PIEDRAS Y HUBE DE METERLES UN LADRILLO POR LA VENTANA... ¡PERO NO LO CUENTES!


DIEZ MINUTOS DESPUÉS...
¡VAYA! ¡EL MAESTRO DUERME!
DE PRONTO...
¡NIÑOS! ¡NIÑOS!... ¡TOMÁS SAWYER!
¡OH, OH!
SÍ, SEÑOR
¡VEN ACÁ INME-DIATAMENTE!...
TOM SE DISPONÍA A CONTAR UNA MENTIRA, CUANDO VIO UN LUGAR VACANTE CERCA DE LA NIÑA THATCHER...
¡POR UNA VEZ, VOY A DECIR LA VERDAD!

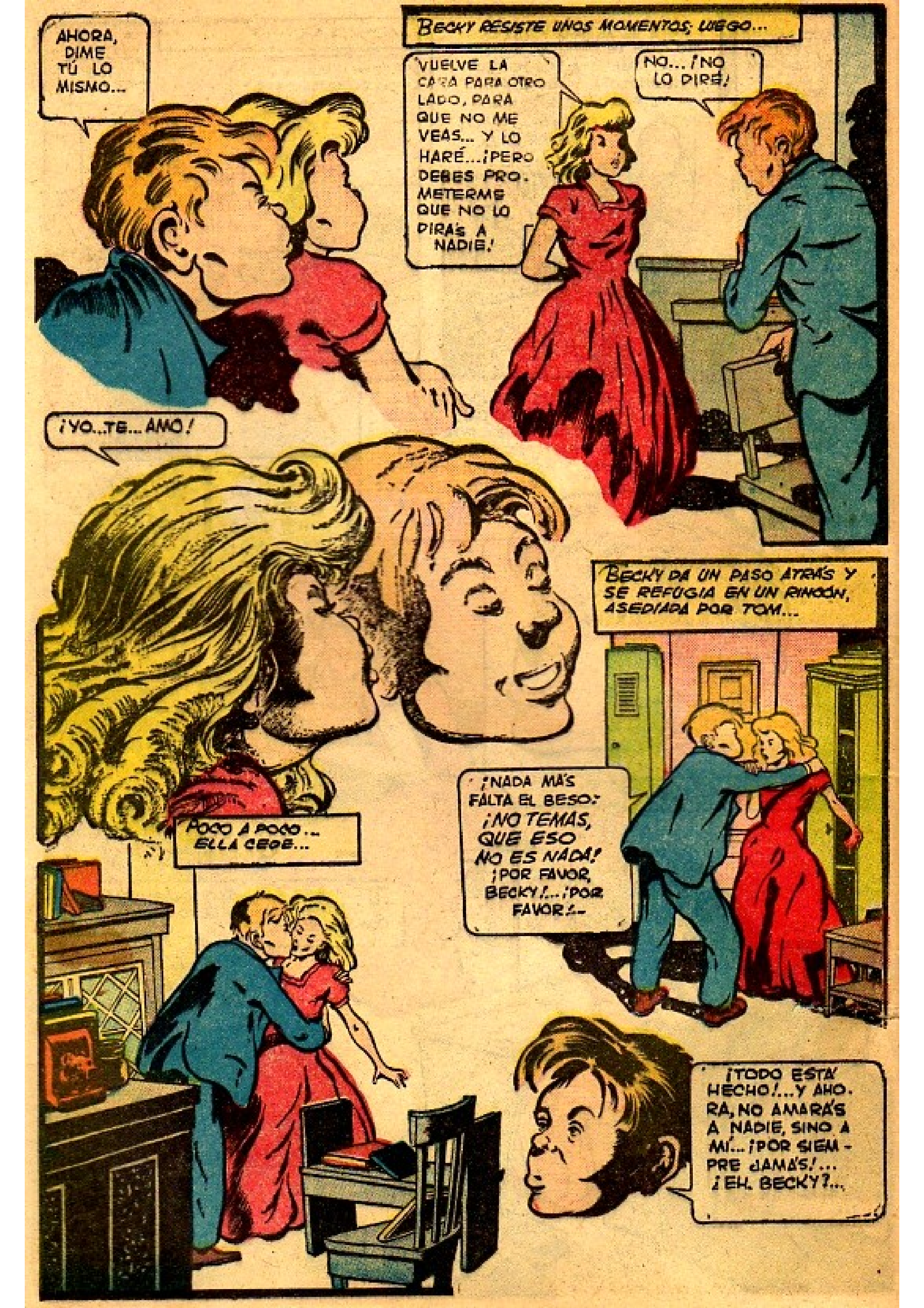

VAMOS A VER; ¿QUÉ EXCUSA TIENE PARA LLEGAR TARDE?
¡ME DETUVE A HABLAR CON HUCKLEBERRY FINN!
¡TOMÁS SAWYER! ¡ESTA ES LA CONFESION MÁS ASOMBROSA DE QUE TENGO MEMORIA! ¡QUÍTESE LA CHAQUETA!
EL MAESTRO VAPULEÓ A TOM HASTA EL CANSANCIO... Y HASTA QUE VINO LA ORDEN QUE EL CHICO ESPERABA...
¡AHORA, SIÉNTESE CON LAS NIÑAS! ¡Y QUE ESTO LE SIRVA DE LECCIÓN!
TOM OBEDECIÓ LA ORDEN SIN DILACIÓN...
¡ME SALIÓ COMO POR MAGIA!
TOMA. ¿NO LA QUIERES?
LUEGO, ESCRIBE ALGO EN SU PIZARRA Y LO MUESTRA A LA NIÑA...
TÓMALO
TENGO
MÁS

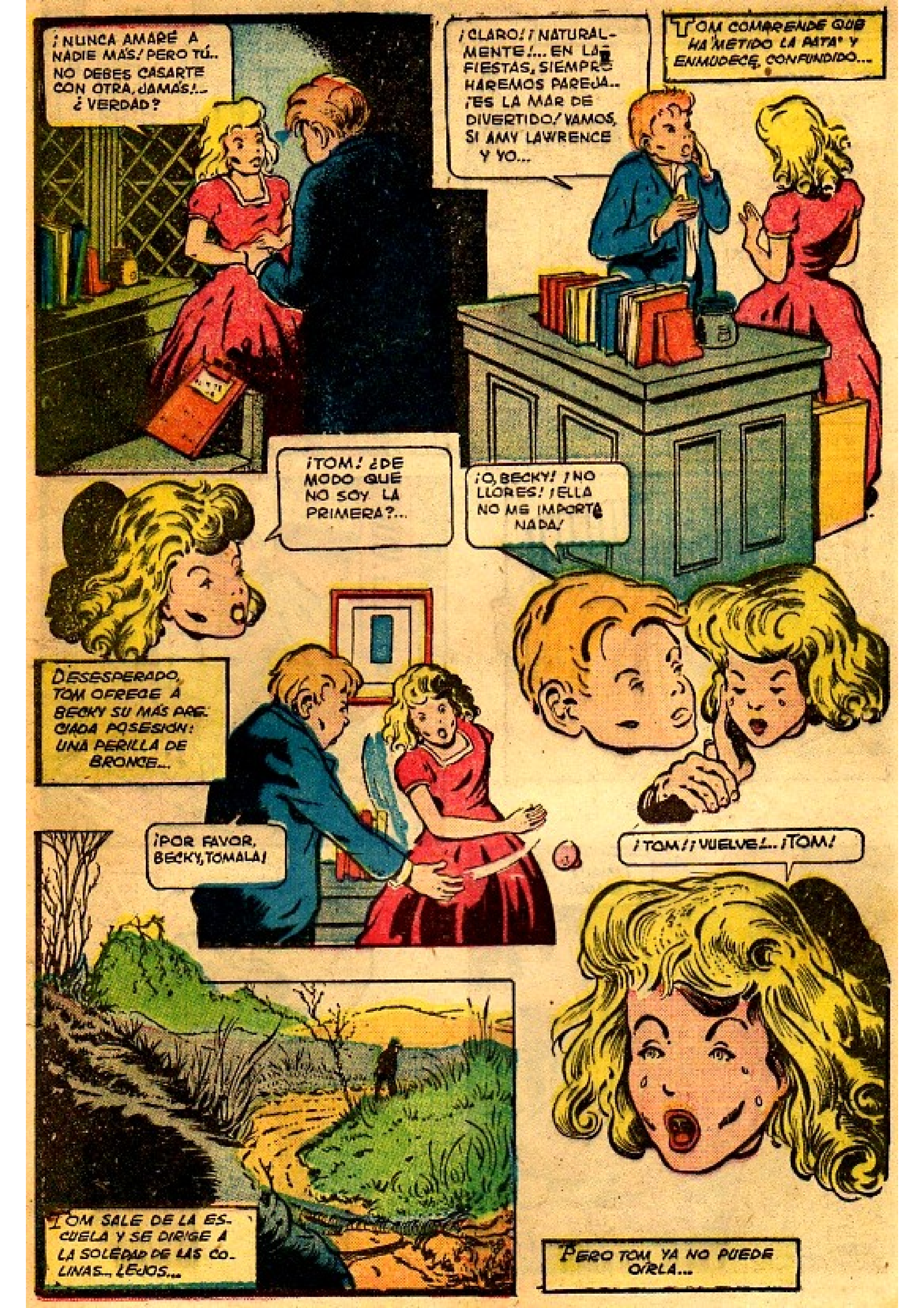

TOM SIGUE ESCRIBIENDO EN SU PIZARRA, Y LA NIÑA CEDE A LA CURIOSIDAD...
¡QUÉ BONITO!... ¡ME GUSTARÍA SABER DIBUJAR!
¡ES FÁCIL! ¿QUIERES QUE TE ENSEÑE?.. ¿VAS A COMER A MEDIODÍA?
ME QUEDARÉ, SI QUIERES.
ESTÁ BIEN. ¿CÓMO TE LLAMAS?
BECKY THATCHER. SÉ QUE TE LLAMAS TOMÁS SAWYER...!
¡TOMÁS ME DICEN AL VAPULEARME! CUANDO SOY BUENO, ME DICEN TOM .. ¿ME DIRÁS ASÍ?...


MOMENTOS DESPUÉS...
¡DÉJAME VERLO!
¡OH!... ¡NO TE INTERESA!
¡SÍ QUE ME INTERESA, DE VERDAD! ¡DÉJAME VERLO!...
¡SÓLO QUE ME PROMETAS QUE NO LO DIRÁS A NADIE, MIENTRAS VIVAS!
¡NO LO DIRÉ! ¡TE LO JURO... Y VUELVO A JURARLO!
FINGIENDO RESISTENCIA, TOM CEDE LENTAMENTE...
TE AMO.
¡OH, TOM, CHICO MALO!...
DE PRONTO...
¡PEQUEÑO BANDIDO! ¡VAS DE NUEVO A TU LUGAR!
¡AYY!
BAJO LAS CARCAJADAS DE TODA LA ESCUELA, TOM ES TRASLADADO VIOLENTAMENTE A SU ASIENTO... Y ELLO, SIN TOCAR EL SUELO...

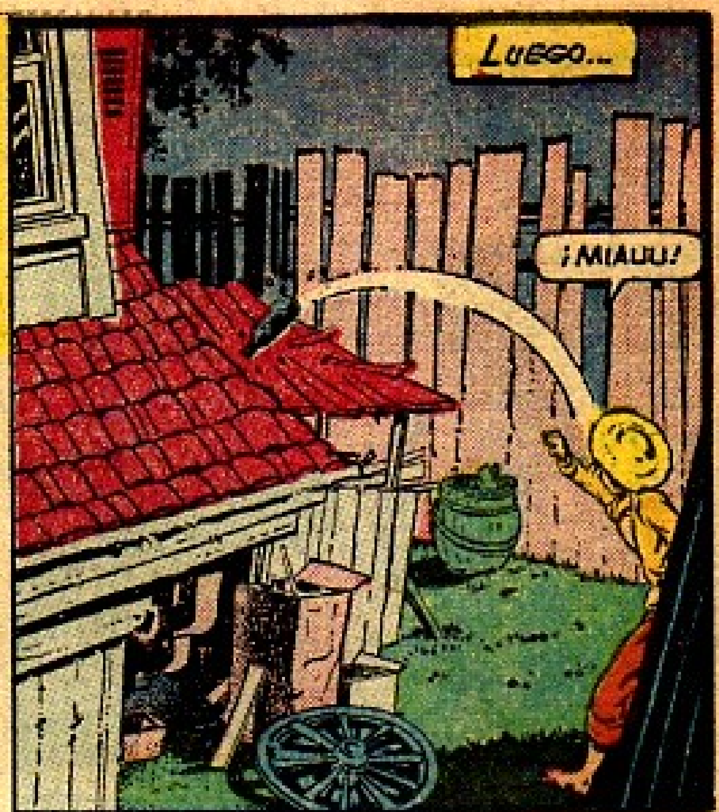


CUANDO TERMINAN LAS CLASES, A MEDIODÍA, TOM VUELA AL LADO DE BECKY...
PONTE EL ABRIGO Y HAZ COMO QUE TE DIRIGES A TU CASA... DALES A TODOS EL ESQUINAZO Y VUELVE AQUÍ. POR MI PARTE, HARÉ LO MISMO. ¡VAMOS, DE PRISA!...
MINUTOS DESPUÉS...
BECKY...¿NUNCA TE HAS COMPROMETIDO?
¿QUÉ ES ESO?
BUENO... ES CUANDO LE DICES A UN CHICO QUE LO QUERRÁS SÓLO A ÉL...POR SIEMPRE Y SIEMPRE; LUEGO LO BESAS, Y ESO ES TODO. BECKY... ¿RECUERDAS LO QUE ESCRIBÍ EN LA PIZARRA?...
S-SÍ... PERO.. ¡MEJOR LO DEJAMOS PARA OTRO DÍA... NO SÉ SI...
¡OH, BECKY, NO! ¡AHORA!... TE LO DIRÉ AL OÍDO... CON SUAVIDAD!...
BECKY PERMANECE SILENCIOSA...
TOM RECUERDA QUE "QUIEN CALLA OTORGA" Y, EN EFECTO, MURMURA CON SUAVIDAD...
¡TE AMO!

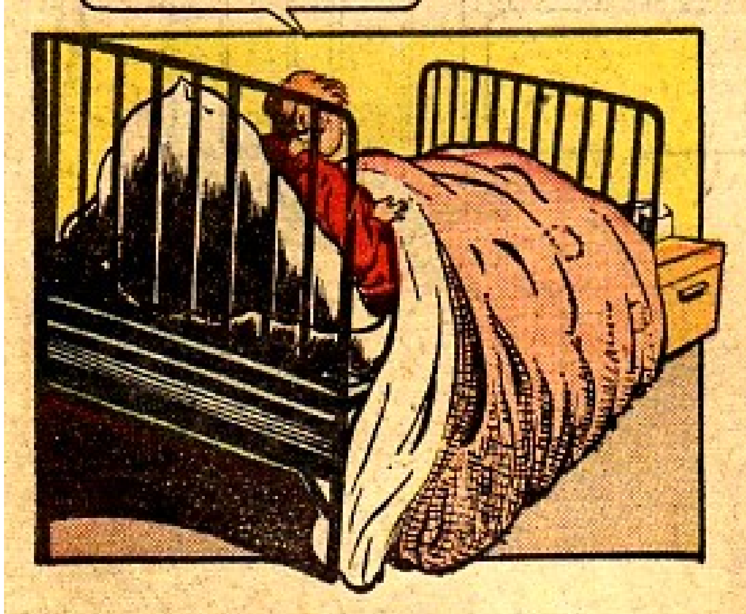

AHORA, DIME TÚ LO MISMO...
BECKY RESISTE UNOS MOMENTOS; LUEGO...
VUELVE LA CARA PARA OTRO LADO, PARA QUE NO ME VEAS... Y LO HARÉ...¡PERO DEBES PROMETERME QUE NO LO DIRÁS A NADIE!
NO... ¡NO LO DIRÉ!
¡YO...TE...AMO!
BECKY DA UN PASO ATRÁS Y SE REFUGIA EN UN RINCÓN, ASEDIADA POR TOM...
¡NADA MÁS FALTA EL BESO! ¡NO TEMAS, QUE ESO NO ES NADA! ¡POR FAVOR, BECKY!... ¡POR FAVOR!...
POCO A POCO... ELLA CEDE...
¡TODO ESTÁ HECHO!... Y AHORA, NO AMARÁS A NADIE, SINO A MÍ... ¡POR SIEMPRE JAMÁS!... ¿EH, BECKY?...


¡NUNCA AMARÉ A NADIE MÁS! PERO TÚ... NO DEBES CASARTE CON OTRA, JAMÁS!... ¿VERDAD?
¡CLARO! ¡NATURALMENTE!... EN LAS FIESTAS, SIEMPRE HAREMOS PAREJA... ¡ES LA MAR DE DIVERTIDO! VAMOS, SI AMY LAWRENCE Y YO...
TOM COMPRENDE QUE HA "METIDO LA PATA" Y ENMUDECE, CONFUNDIDO...
¡TOM! ¿DE MODO QUE NO SOY LA PRIMERA?...
¡O, BECKY! ¡NO LLORES! ¡ELLA NO ME IMPORTA NADA!
DESESPERADO, TOM OFRECE A BECKY SU MÁS PRECIADA POSESIÓN: UNA PERILLA DE BRONCE...
¡POR FAVOR, BECKY, TOMALA!
¡TOM! ¡VUELVE!... ¡TOM!
TOM SALE DE LA ESCUELA Y SE DIRIGE A LA SOLEDAD DE LAS COLINAS... ¡LEJOS...
PERO TOM YA NO PUEDE OIRLA...

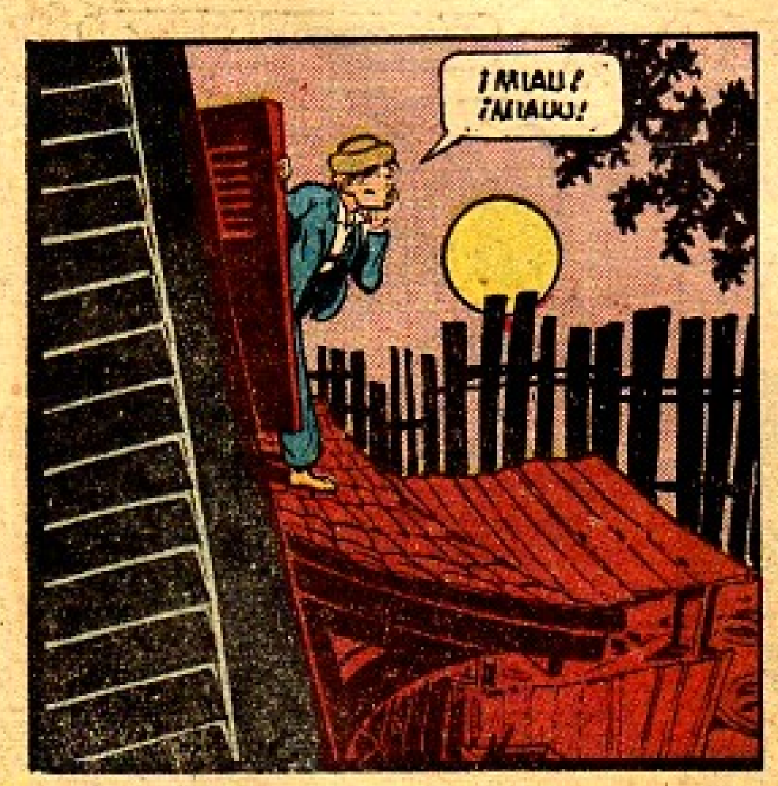

ESA NOCHE, TOM SE REVUELVE EN EL LECHO, INCAPAZ DE DORMIR...
¡YA NO DEBE TARDAR!...


Luego...
¡MIAUU!

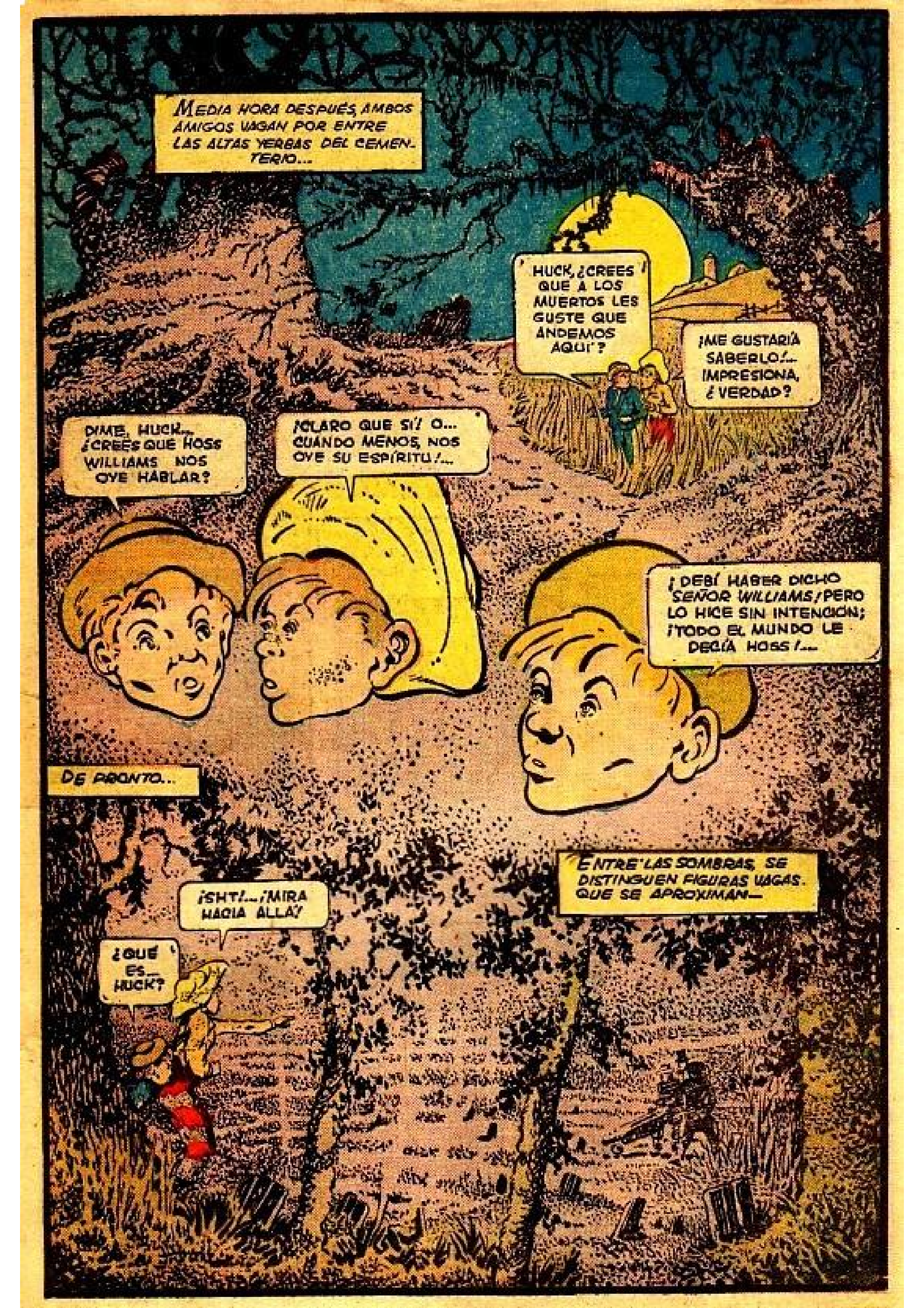

¡ALLÍ ESTÁ HUCK!...




UN MINUTO DESPUÉS, TOM ESTÁ VESTIDO, Y DESCIENDE POR EL COBERTIZO...


¡MIAU! ¡MIAU!


¿TRAES EL GATO, HUCK?
¡CLARO! ¡VÁMONOS!


MEDIA HORA DESPUÉS, AMBOS AMIGOS VAGAN POR ENTRE LAS ALTAS YERBAS DEL CEMENTERIO...
HUCK, ¿CREES QUE A LOS MUERTOS LES GUSTE QUE ANDEMOS AQUÍ?
¡ME GUSTARÍA SABERLO!... IMPRESIONA, ¿VERDAD?
DIME, HUCK... ¿CREES QUE HOSS WILLIAMS NOS OYE HABLAR?
¡CLARO QUE SÍ! O... CUANDO MENOS, NOS OYE SU ESPÍRITU!...
¡DEBÍ HABER DICHO SEÑOR WILLIAMS! PERO LO HICE SIN INTENCIÓN; ¡TODO EL MUNDO LE DECÍA HOSS!...
DE PRONTO...
ENTRE LAS SOMBRAS, SE DISTINGUEN FIGURAS VAGAS, QUE SE APROXIMAN...
¡SHT!... ¡MIRA HACIA ALLÁ!
¿QUÉ ES... HUCK?


¡SON MUFF POTTER Y ESE MESTIZO ASESINO, EL "INDIO" JOE!
¡CONOZCO LA VOZ DEL TERCERO, HUCK!... ¡ES EL DOCTOR ROBINSON!
¡PRONTO, HOMBRES! ¡LA LUNA NO TARDARÁ EN SALIR!
DURANTE UN RATO, SÓLO SE ESCUCHA EL RUIDO DE LAS PALAS CAVANDO...
MINUTOS DESPUÉS...
¡SON PROFANADORES DE TUMBAS!
¡CIELOS!
TERMINADO EL SINIESTRO TRABAJO, POTTER CORTA LAS CUERDAS CON UNA NAVAJA DE MUELLE...
¡TODO LISTO, MATASANOS! ¡Y AHORA... O NOS DA OTROS CINCO.. O AQUÍ SE QUEDA!... ¡DECIDA!
¡EH!... ¿QUÉ SUCEDE?.. ¡ME PIDIERON LA PAGA ADELANTADA, Y SE LAS DÍ!...


¡SÍ!... ¡PERO HACE CINCO AÑOS, USTED ME LANZÓ DE LA CASA DE SU PADRE!... ¡JURÉ QUE ME LAS PAGARÍA USTED A LA LARGA!... ¡Y AHORA, TIENE QUE CEDER, O...!
EL MÉDICO ATACA, REPENTINAMENTE...
¡VAMOS!... ¡NO LE PEGUE A MI AMIGO
DESPUES DE RUDA LUCHA, EL DOCTOR CONSIGUE DESCARGAR UN GOLPE VIOLENTO A POTTER, CON UN TABLÓN DE LA TUMBA DE WILLIAMS...
¡ESTA ES MI OPORTUNIDAD!
¡AAAYYY!
CUANDO POTTER VUELVE EN SÍ, EL INDIO JOE LE ACUSA DE ASESINATO, PERO LE PROMETE "NO REVELAR EL SECRETO"...
¡ASESINATO A SANGRE FRÍA... ESO ES LO QUE ES!
¡VAMOS, HUCK, QUE YA VIMOS BASTANTE!
¡OH, JOE!... ¡TE LO AGRADECERÉ MIENTRAS VIVA!
¡VAMOS! ¡NO ES TIEMPO PARA PALABRERÍA!... ¡SALGAMOS, Y NO DEJES HUELLAS TRAS DE TI!

¡SI ESTÁ TAN BORRACHO COMO PARECE, NO PENSARÁ EN EL CUCHILLO HASTA QUE ESTÉ DEMASIADO LEJOS PARA ATREVERSE A REGRESAR POR ÉL! ¡EL MUY COBARDE!...

DESPUÉS, TEMEROSOS DE SUFRIR LA VENGANZA DEL INDIO JOE, TOM Y HUCK JURAN NO REVELAR JAMÁS EL SECRETO...

¡ESTÁ TERMINADO! ¡AHORA, DEBO ENSEÑARTE CÓMO ESCRIBIR TUS INICIALES, HUCK!

ESCRIBEN SU JURAMENTO CON LA PROPIA SANGRE...

HUCK FINN Y TOM SAWYER, JURAN NO REVELAR SU SECRETO; ¡QUE CAIGAN MUERTOS Y SE PUDRAN HASTA LOS HUESOS, SI LO HACEN ALGUNA VEZ!
T.S. - H.F.

AL DÍA SIGUIENTE, EL PUEBLO ENTERO ESTÁ ELECTRIZADO CON LA NOTICIAS. POTTER ES PRONTO APREHENDIDO Y ENCERRADO EN LA CÁRCEL, DIRECTAMENTE ACUSADO POR EL INDIO JOE...





DÍAS DESPUÉS, UNA BALSA, A CARGO DE TOM, HUCK Y JOE HARPER, SE APARTA DE LA ORILLA DEL RÍO, CON DESTINO A LA ISLA DE JACKSON, Y A UNA NUEVA CARRERA DE PIRATERÍA...

¡ATENCIÓN, AL VIENTO, EN ESTRIBOR! ¡LAS VELAS! ¡EN GUARDIA! ¡SOLTADLA UN GRADO!

¡SÍ, SEÑOR! ¡UN GRADO!

¡EN GUARDIA, SEÑOR!

HACIA LAS DOS DE LA MAÑANA, DESEMBARCAN EN LA ISLA...

ADENTRÁNDOSE EN EL BOSQUE, ACAMPAN PARA LA NOCHE...

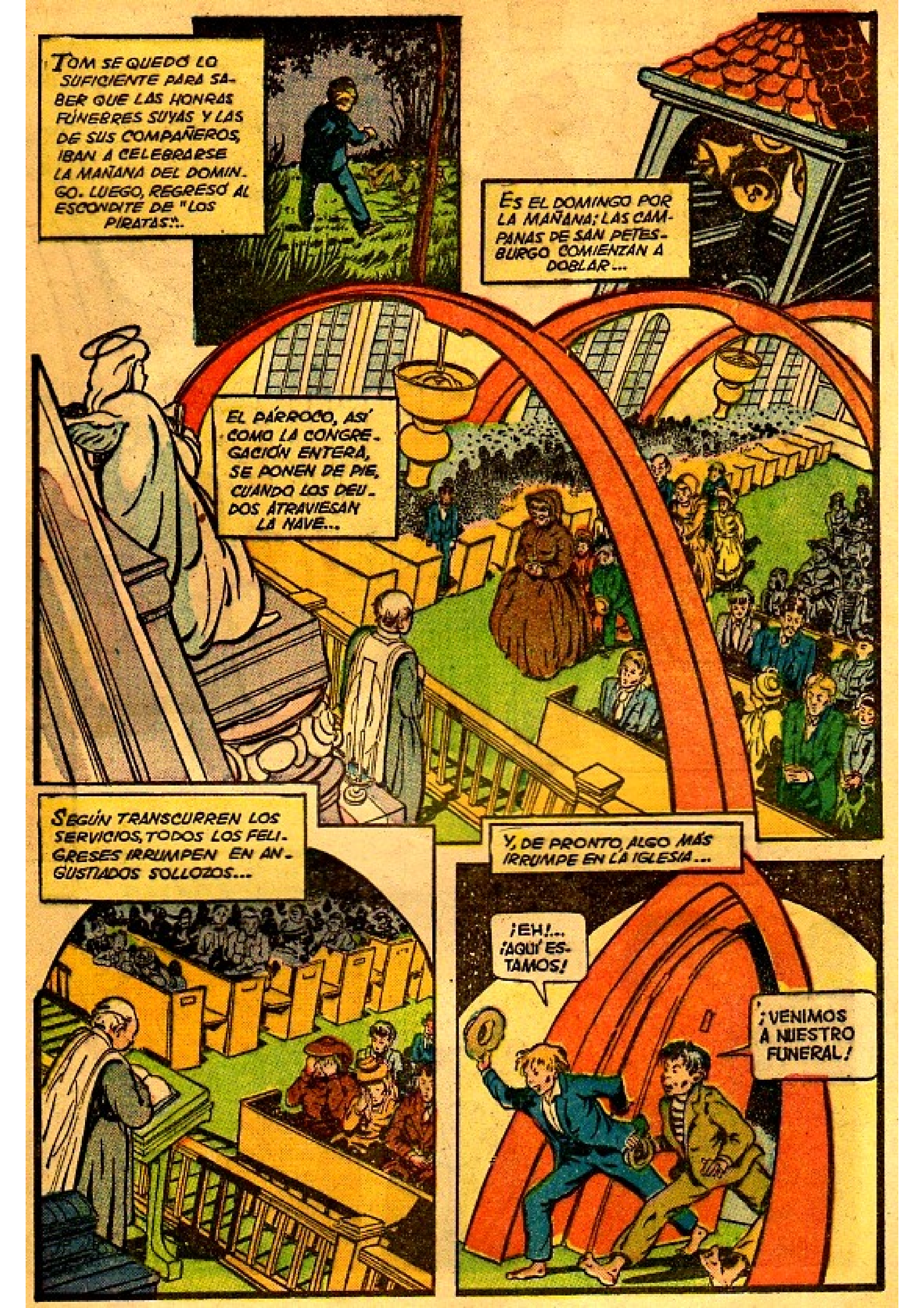
¡ES ESTUPENDO! ¡QUÉ DIRÍAN LOS CHICOS DE PODER VERNOS!

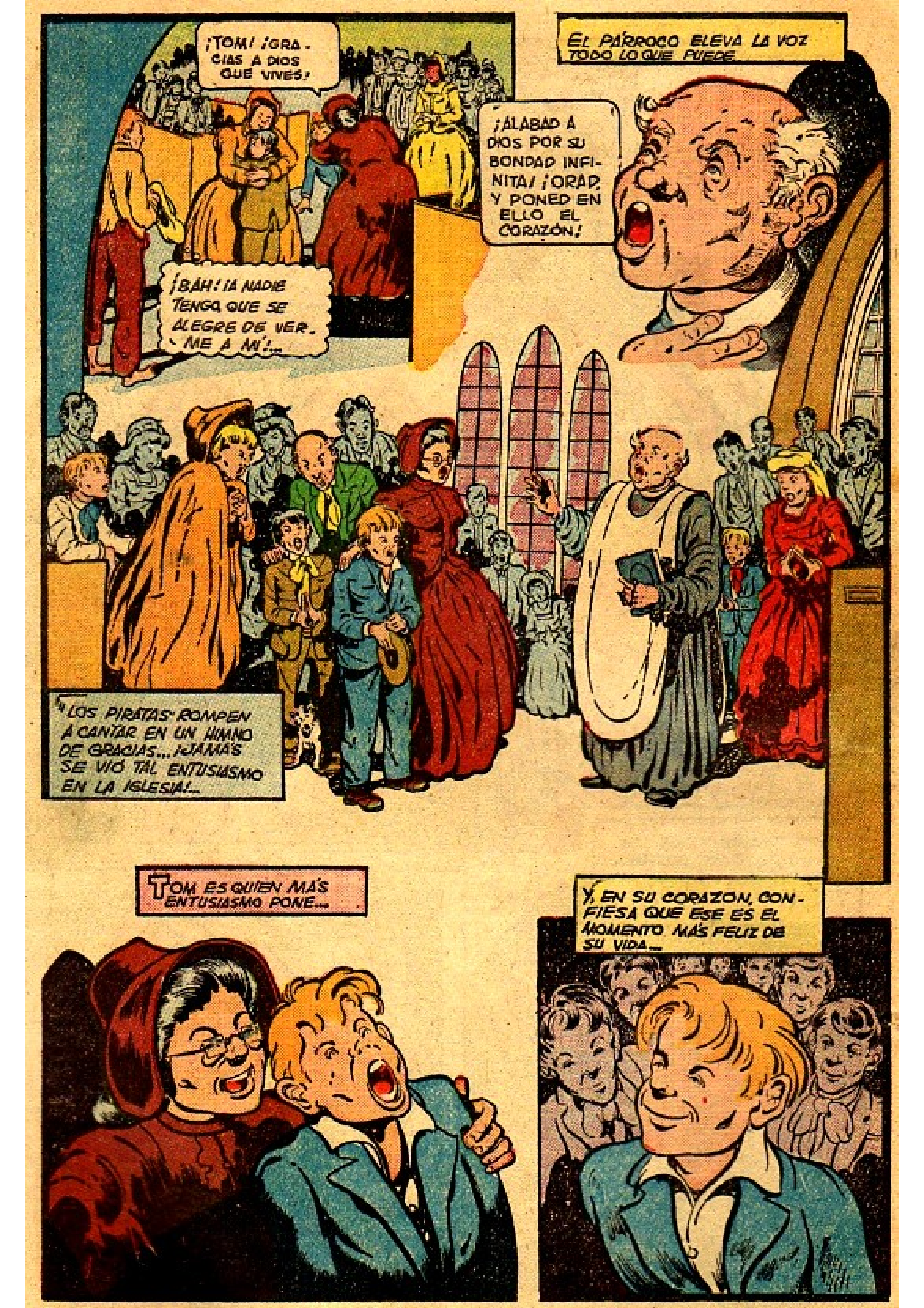
¡PENSAR QUE NO TIENES QUE LEVANTARTE TEMPRANO... NI LAVARTE, NI IR A LA ESCUELA... NI TODO ESO!






DE PRONTO, UN PENSAMIENTO REVELADOR CRUZA POR SUS MENTES...
¡AMIGOS, YA SÉ QUIÉNES SE AHOGARON! ¡NOSOTROS!... ¡NOS BUSCAN!
AL CAER LA NOCHE, "LOS PIRATAS" REGRESAN AL CAMPAMENTO, Y EL BARCO FLUVIAL ABANDONA LA BÚSQUEDA. Y MÁS TARDE, ABRUMADO POR UNA IRRESISTIBLE AÑORANZA, TOM ESPERA A QUE LOS OTROS SE DUERMAN...
LAS NOTAS QUE LES DEJO, LO EXPLICARÁN TODO...
MINUTOS DESPUÉS, TOM ATRAVIESA UN BANCO DE AGUAS SOMERAS, VADEÁNDOLO HASTA LA ORILLA...
VARIAS HORAS DESPUÉS...
¡DIOS! ¡ALLÍ ESTÁN LA TÍA POLLY, LA MADRE DE JOE, Y SID Y MARY! ¡PARECEN VELAR A UN MUERTO! ¡OH!...
¡EL SEÑOR NOS LOS DIO; EL SEÑOR NOS LOS QUITA! EL SÁBADO, JOE PRENDIÓ UN PETARDO BAJO MIS NARICES... ¡Y PENSAR QUE LO CASTIGUÉ! ¡DIOS LO BENDIGA!...
¡EL POBRE TOM ERA IGUAL!... ¡Y YA HA DEJADO DE PADECER! ME ACUERDO DE LAS ÚLTIMAS PALABRAS QUE DIJO...
¡NO PUEDO SOPORTAR QUE LLOREN POR MÍ! ¡NO PUEDO SOPORTARLO!


TOM SE QUEDÓ LO SUFICIENTE PARA SABER QUE LAS HONRAS FÚNEBRES SUYAS Y LAS DE SUS COMPAÑEROS, IBAN A CELEBRARSE LA MAÑANA DEL DOMINGO. LUEGO, REGRESÓ AL ESCONDITE DE "LOS PIRATAS"...
ES EL DOMINGO POR LA MAÑANA; LAS CAMPANAS DE SAN PETESBURGO COMIENZAN A DOBLAR...
EL PÁRROCO, ASÍ COMO LA CONGREGACIÓN ENTERA, SE PONEN DE PIE, CUANDO LOS DEUDOS ATRAVIESAN LA NAVE...
SEGÚN TRANSCURREN LOS SERVICIOS, TODOS LOS FELIGRESES IRRUMPEN EN ANGUSTIADOS SOLLOZOS...
Y, DE PRONTO, ALGO MÁS IRRUMPE EN LA IGLESIA...
¡EH!... ¡AQUÍ ESTAMOS!
¡VENIMOS A NUESTRO FUNERAL!


¡TOM! ¡GRACIAS A DIOS QUE VIVES!
¡BAH! ¡A NADIE TENGO QUE SE ALEGRE DE VERME A MÍ!...
EL PÁRROCO ELEVA LA VOZ TODO LO QUE PUEDE
¡ALABAD A DIOS POR SU BONDAD INFINITA! ¡ORAD, Y PONED EN ELLO EL CORAZÓN!
"LOS PIRATAS" ROMPEN A CANTAR EN UN HIMNO DE GRACIAS... ¡JAMÁS SE VIÓ TAL ENTUSIASMO EN LA IGLESIA!...
TOM ES QUIEN MÁS ENTUSIASMO PONE...
Y, EN SU CORAZÓN, CONFIESA QUE ESE ES EL MOMENTO MÁS FELIZ DE SU VIDA...


MÁS TARDE, MUFF POTTER ES LLEVADO A JUICIO, ACUSADO DEL ASESINATO DEL DR. ROBINSON. EL INDIO JOE ES EL PRINCIPAL TESTIGO. LA ÚLTIMA MAÑANA DEL SENSACIONAL PROCESO...


¡SÉ CÓMO TE SIENTES, TOM!... PERO ME TEMO QUE NADA PODAMOS HACER...
ME SIENTO MAL...


VARIOS TESTIGOS SON LLAMADOS...¡Y CADA TESTIMONIO PARECE VERIFICAR LA CULPABILIDAD DE MUFF POTTER! PERO... DE PRONTO...
¡SU SEÑORÍA, DESEO LLAMAR A TOM SAWYER AL BANQUILLO! ¡ES VITAL!...


INMEDIATAMENTE, Y SEGÚN TOM TOMA ASIENTO EN EL BANQUILLO, TODOS LOS OJOS LO MIRAN...
¡TOMÁS SAWYER! ¿DÓNDE ESTABA UD. EL 17 DE JUNIO, HACIA LA MEDIA NOCHE?
¡EN EL CEMENTERIO! CON UN AMIGO Y... ¡UN GATO MUERTO!


¡DIGA AL JURADO LO QUE VIÓ!...

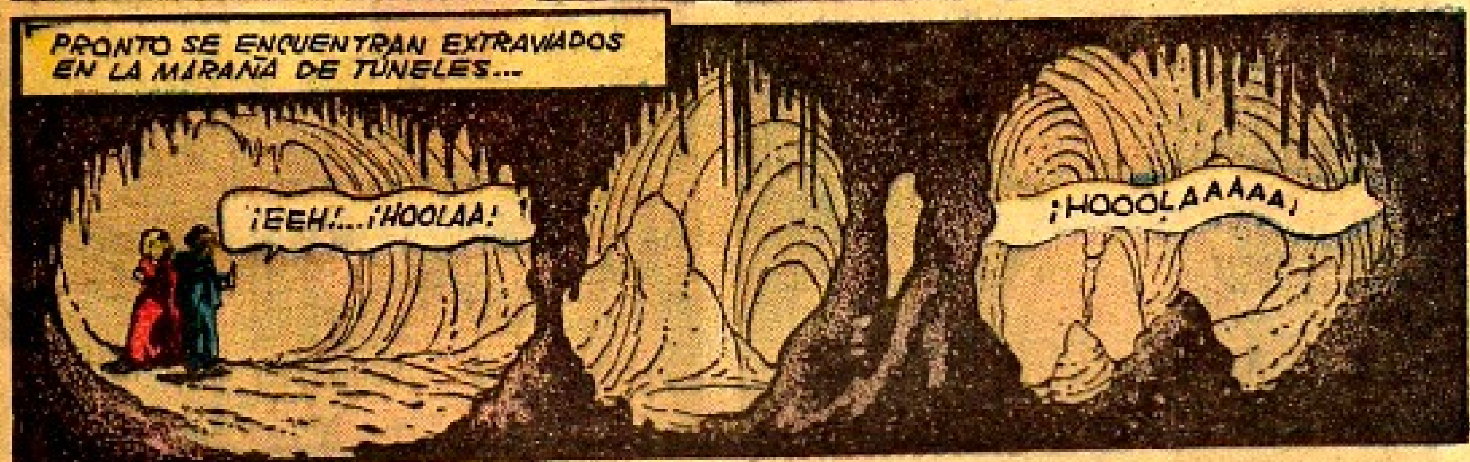

TEMBLANDO DE EMOCIÓN, TOM RELATA SUS ESCALOFRIANTES EXPERIENCIAS DE AQUELLA NOCHE. FINALMENTE, CUANDO LA TENSIÓN LLEGA A SU MÁXIMO...


...Y CUANDO EL DOCTOR LOGRÓ DERRIBAR A MUFF CON EL TABLÓN, EL INDIO JOE SALTÓ, EMPUÑANDO EL CUCHILLO Y...
RÁPIDO COMO EL RAYO, EL INDIO JOE SALTA POR UNA VENTANA Y DESAPARECE...
TOM HABÍA, POR FIN, DESCARGADO SU CONCIENCIA. PERO LAS NOCHES QUE SIGUIERON, REPLETAS DE PESADILLAS, HACÍAN TEMER, TANTO A ÉL COMO A HUCK, QUE EL INDIO JOE ENSAYARA UNA REPETICIÓN DE SU ESPANTOSO CRIMEN...
UNA VEZ MÁS, TOM ERA EL HÉROE DEL PUEBLO. BECKY THATCHER SE RECONCILIÓ CON ÉL... Y UNA MAÑANA, DURANTE UN PASEO...
¿QUIÉN ENTRA A LAS CUEVAS?
¡CREO QUE TODOS! ¡VAMOS ADENTRO!
BUEN LUGAR PARA JUGAR AL ESCONDITE... ¿EH?
¡SERÍA DIVERTIDO... ¡JUGUEMOS!


TOM Y BECKY SE VIERON MUY PRONTO SEPARADOS DEL RESTO DE LOS NIÑOS...
¿CUÁNTO HARÁ QUE ESTAMOS AQUÍ, TOM?...¡MÁS VALE QUE REGRESEMOS!
CREO QUE TIENES RAZÓN... ¡MEJOR VOLVEMOS!


¡ESPERO QUE NO ESTEMOS PERDIDOS, TOM!
¡BAH! ¡ENCONTRARÉ FÁCILMENTE EL CAMINO!


ES QUE... ¡HAY TANTOS TÚNELES, QUE NO SÉ CUÁL ELEGIR!...


PRONTO SE ENCUENTRAN EXTRAVIADOS EN LA MARAÑA DE TÚNELES...
¡EEH!...¡HOOLAA!
¡HOOOLAAAAA!


¡OH, TOM, NO GRITES! ¡LOS ECOS SON ESPANTOSOS!
ES VERDAD, BECKY... PERO DEBO HACERLO... ¡QUIZÁ NOS BUSQUEN!


TOM APAGÓ LA VELA DE BECKY; ELLA COMPRENDIÓ, DESCORAZONADA...: DEBÍAN ECONOMIZAR SUS LUCES, AUNQUE TUVIERAN QUE ABRIRSE PASO EN LA OBSCURIDAD! ¡IGNORABAN CUÁNTO TIEMPO PERMANECERÍAN ALLÍ!...


HORAS DESPUES...
BECKY, ¿SOPORTARÍAS QUE TE DIJERA UNA COSA?...
¡CREO... QUE SÍ... TOM!


PUES BIEN, BECKY... ¡HEMOS DE PERMANECER AQUÍ, DONDE HAY AGUA! ¡ESTE CABO DE VELA... ES EL ÚLTIMO!


BECKY CEDE A LAS LÁGRIMAS Y A LA DESESPERACIÓN.
¡AAYYY! ¡NUNCA NOS HALLARÁN Y VAMOS A MORIR EN ESTA HORRIBLE CAVERNA!
DE PRONTO...
¡SSHT! ¿OISTE ESO?...


¡BECKY, POR FAVOR!... ¡NO LLORES! ¡TENDRÁN QUE VENIR A BUSCARNOS, CUANDO NOTEN NUESTRA DESAPARICIÓN!...


¡SÍ, TOM!... ¡ME PARECIÓ UN GRITO... AUNQUE DÉBIL!...
¡HOOOOO-LAAAAAA!
¡EEEH! ¡¡HOOLAAAA!
LOS GRITOS PORFIADOS DE TOM, SOLO SUSCITAN UN ECO BURLÓN Y SINIESTRO!...

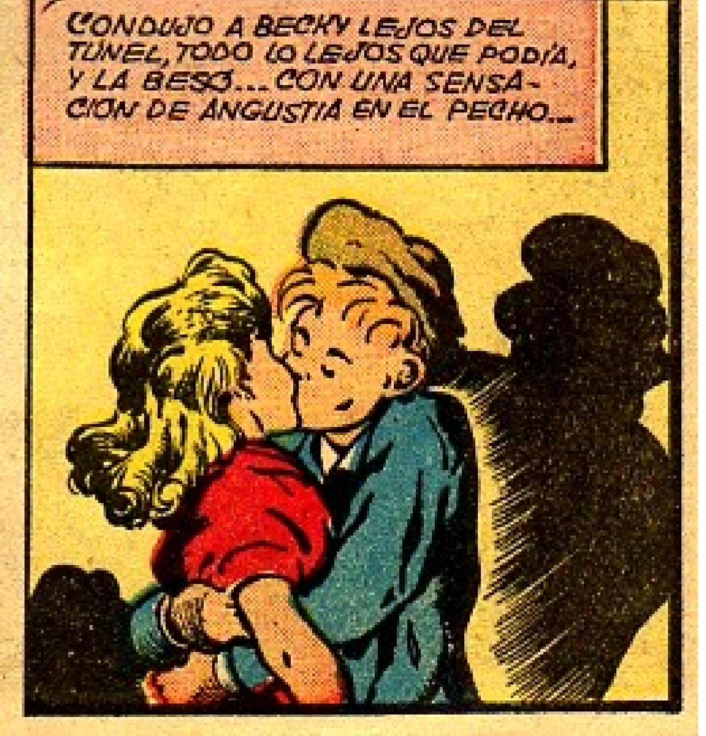

¡LAS CIRCUNSTANCIAS ERAN DESCORAZONADORAS! TOM GRITÓ HASTA QUEDAR RONCO. LUEGO TUVO UNA INSPIRACIÓN...


ATARÉ AQUÍ ESTA CUERDA DE MI COMETA, BECKY... PARA SABER POR DONDE VOLVER. ¡VAMOS POR ESE TÚNEL!

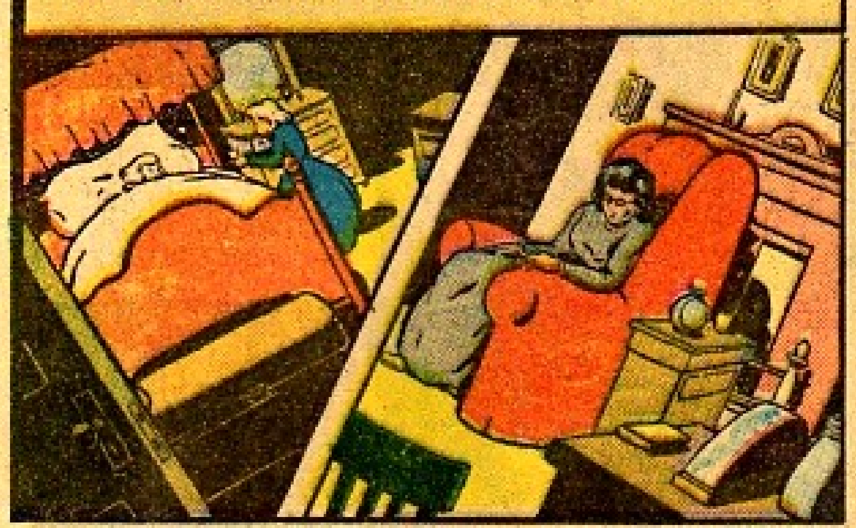

TOM SE ABRE PASO HASTA UN RECODO DEL TÚNEL...


DE PRONTO...
¿QUÉ ES...? ¡OOH!


¡TOM! ¿POR QUÉ GRITAS TE ASÍ?
SU-SUPONGO QUE POR LLAMAR... ¡VEN, VÁMONOS DE AQUÍ!


CONDUJO A BECKY LEJOS DEL TÚNEL, TODO LO LEJOS QUE PODÍA, Y LA BESÓ... CON UNA SENSACIÓN DE ANGUSTIA EN EL PECHO...

DURANTE TRES DÍAS, EL PUEBLO ENTERO ESTUVO DE LUTO POR LA PÉRDIDA DE LOS DOS NIÑOS... LA MADRE DE BECKY ESTABA ENFERMA, Y LA TÍA POLLY HABÍA CAÍDO EN UN MELANCÓLICO SOPOR...









UNA VEZ EN CASA, TOM CUENTA SUS MARAVILLOSAS AVENTURAS... ADORNÁNDOLAS DE VEZ EN CUANDO CON ADICIONES...




BIEN... GUIADO POR MI CUERDA, PROBÉ, SIN SUERTE, DOS DE LOS TÚNELES... PERO LUEGO, ME DECIDÍ POR UN TERCER PASAJE...
¡UNA LUZ!... ¡ESTAMOS SALVADOS!
SOLTÉ LA CUERDA Y ME DIRIGÍ A LA DIRECCIÓN DE LA LUZ...
¡BENDITO SEA EL BELLO RÍO MISSISSIPPI!... ¡CUANDO LO SEPA BECKY!
¡OH, TOM, TÚ DELIRAS!... ¡SÉ QUE VOY A MORIR AQUÍ, Y POR CIERTO QUE YA NO ME IMPORTA!...
¡PERO, BECKY, SI LO HE VISTO! ...¡VEN Y TE CONVENCERÁS TÚ MISMA!
AMBOS SALIMOS POR EL AGUJERO Y DISTINGUIMOS UNOS HOMBRES EN UNA BALSA. LES LLAMÉ...
¡AAH DE LA BARCAAA!


-LUEGO, NOS SUBIERON A LA BALSA, NOS DIERON DE COMER Y NOS TRAJERON A CASA!

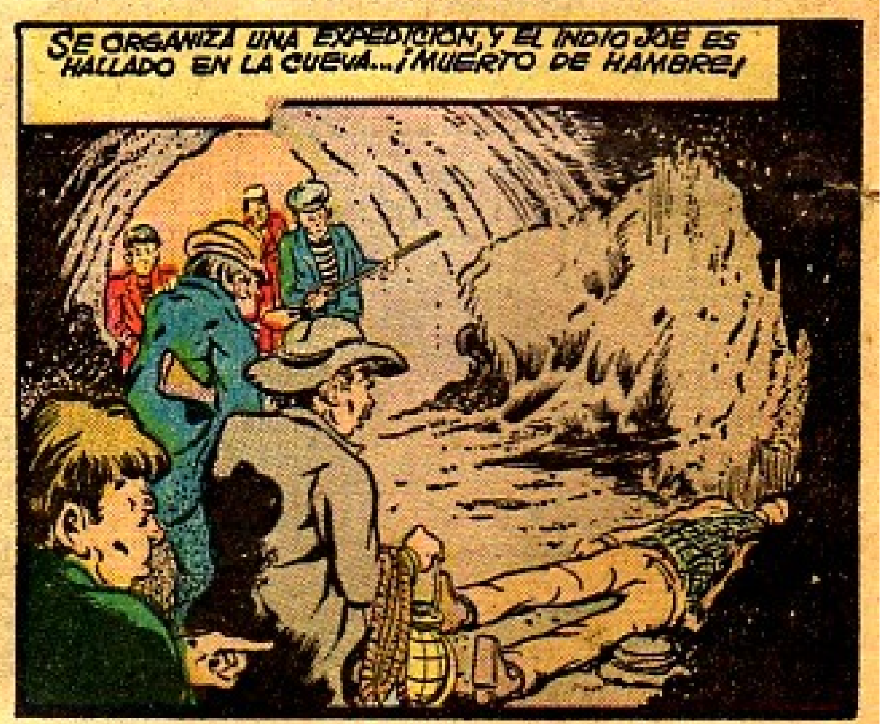

UNA SEMANA DESPUES, TOM FUE A LA CASA DE LOS THATCHER, PARA VISITAR A BECKY...
¿SABE USTED, JUEZ?... ¡NO ME IMPORTARÍA VISITAR DE NUEVO ESA CUEVA!


BIEN... A OTROS LES PASA LO MISMO, TOM... ¡PERO YA NOS HEMOS CUIDADO DE QUE NADIE VUELVA A PERDERSE EN ESAS CAVERNAS!


¿CÓMO?
...¡PORQUE HE HECHO MONTAR UNA REJA DE ACERO EN LA ENTRADA!... ¡Y YO TENGO LAS LLAVES!


TOM SE PONE PÁLIDO COMO EL PAPEL...
¿QUÉ TE OCURRE, NIÑO? ¡EH! ¡QUE ALGUIEN ME TRAIGA UN VASO DE AGUA!


EL JUEZ, SIN CONTEMPLACIONES, TIRA EL AGUA EN EL ROSTRO DE TOM...
¡OH, JUEZ! ¡EL INDIO JOE ESTÁ EN ESA CUEVA!


SE ORGANIZA UNA EXPEDICIÓN, Y EL INDIO JOE ES HALLADO EN LA CUEVA... ¡MUERTO DE HAMBRE!


A LA MAÑANA SIGUIENTE DEL ENTIERRO DEL INDIO JOE, TOM SE REÚNE CON HUCK, PARA TENER UNA PLÁTICA SECRETA...
¡HUCK, CREO SABER DÓNDE PODREMOS ENCONTRAR UN TESORO ENTERRADO!
¡TOM! ¡DIME LA VERDAD! ¿ES EN SERIO... O EN GUASA?...


¡HABLO MÁS EN SERIO QUE NUNCA!... ¡CREO QUE EL INDIO JOE TENÍA SUS RAZONES PARA IR A LA CUEVA... Y NO PUDO TRATARSE DE PLACER...


¿QUIERES DECIR QUE EL INDIO JOE TENÍA UN TESORO ENTERRADO?
¡CLARO QUE SÍ, HUCK! SÉ DE UN ATAJO QUE NOS LLEVARÁ, EN UN MOMENTO, EN UNA BALSA!


¡DIOS SANTO, TOM!... ¿Y POR QUÉ PERDER TIEMPO?... ¡VAMOS!


LLEVAREMOS CUERDAS, UN PICO Y ALGUNOS FÓSFOROS DE LOS NUEVOS... ¡YA HUBIERA QUERIDO TENERLOS CUANDO ESTUVE ALLÍ PERDIDO! ¡UFF!...


ESA TARDE...
BIEN, HUCK... DE DONDE ESTAMOS, PODRÍAS TOCAR CON UNA CAÑA EL AGUJERO DE ENTRADA... ¡VAMOS A VER SI LO DESCUBRES!


HUCK BUSCÓ CUIDADOSAMENTE, SIN ENCONTRAR NADA...


POR SU LADO, TOM SE DIRIGIÓ DIRECTAMENTE A UN MACIZO DE ARBUSTOS...
¡ALLÍ LO TIENES! Y DIME, SI LO VES BIEN, ¿NO ES EL AGUJERO MÁS ESCONDIDO DE LA REGIÓN?


¡JUNTO CON BEN ROGERS Y JOE HARPER, FORMAREMOS UNA BANDA...


¡ME PARECE BIEN! ¡LA LLAMAREMOS "LA BANDA DE TOM SAWYER"!
¡CLARO, HUCK! ¡ES FANTÁSTICO, Y MEJOR QUE SER PIRATA! ... ¡QUEDA CERCA DE LA CASA, DE LAS DIVERSIONES Y TODO ELLO!


MINUTOS DESPUÉS, TODO ESTABA ARREGLADO Y LOS CHICOS SE METÍAN POR EL AGUJERO ...


¿CREES QUE NO NOS PERDEREMOS, TOM?
¡BAH! ¡CONOZCO AQUÍ MI CAMINO CON LOS OJOS CERRADOS!

POCO DESPUÉS, LOS MUCHACHOS LLEGABAN AL ARROYO...

¡DIOS!

¿VES ESE CABO DE VELA, EN ESE REPECHO, HUCK? ¡BECKY Y YO LA VIMOS ARDER Y CONSUMIRSE!... ¡A OBSCURAS!...










AL PRINCIPIO, EL PICO NO TOCA SINO ROCA... LUEGO...
¡ACERTÉ, HUCK!... ¡AQUÍ HAY ARCILLA!... ¡Y ES FÁCIL CAVAR!... ¡HURRA!

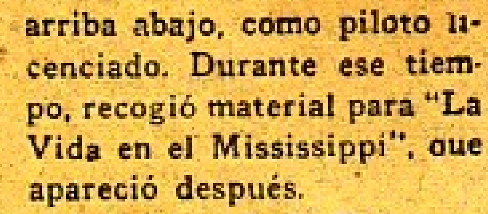

UNAS PULGADAS MÁS... Y EL PICO TOCA... ¡MADERA!...
¡HUCK! ¿OÍSTE ESO?...
¿COMO MADERA!... ¡SERÁ EL COFRE DEL TESORO!


¡DIOS SANTO!... ¡HABRÁ MIL DÓLARES EN ESTE COFRE!...
¡QUIZÁ DOS MIL... TRES MIL, O... ¡UN MILLÓN!


¡BRAVOO! ¡SOMOS RICOS!
¡HURRAA!... ¡HEMOS HALLADO EL TESORO!


CUANDO PASA LA PRIMERA EXCITACIÓN...
¿EN QUÉ PIENSAS, TOM?
PIENSO EN QUE QUIZÁ NO DEBÍAMOS SER BANDIDOS... CON TODO ESE DINERO... ¡NI SIQUIERA HABRÍAMOS DE IR A LA ESCUELA! ¿Y SI PASÁRAMOS EL RESTO DE NUESTRAS VIDAS PESCANDO? ¿EH, HUCK?...
-FIN-

Mark Twain — Samuel Langhorne Clemens



El treinta de noviembre de 1835, Samuel Langhorne Clemens, mejor conocido por pseudónimo de Mark Tawin, nació en el pueblo de Florida, Mo., hijo de John Marshall Clemens y Jane Lampton. Muchas de sus memorias de juventud, editadas con propósitos humorísticos, se encuentra en "Tom Sawyer" y en "Huckleberry Finn". Aunque todas estas historias no pueden, en estricto sentido, llamarse autobiografías, el carácter del juez de los libros tiene mucho del carácter del padre de Mark Twain. La tía Polly, se asemeja a su madre; Sid Sawyer, a su hermano, Henry; Huckleberry Finn, a Tom Blankenship y Tom Sawyer, a "la combinación de tres niños a quienes conocí", uno de los cuales es el propio autor. Muchos de los incidentes del libro fueron tomados de sucesos reales y el ambiente corresponde a la realidad de Hannibal, Mo., y sus aledaños.

A la muerte de su padre Mark Tawin se vió obligado a dejar la escuela cuando sólo contaba doce años de edad, y fué aprendiz de impresor. Se hizo experto en ese arte, dominando algunas de las técnicas de impresión y composición que la mayoría de los impresores no aprenden sino hasta edad avanzada.

Después de viajar extensamente por los Estados de la Unión, hizo planes para trasladarse a Sud América y hacer su fortuna cosechando cacao en las márgenes del rio Amazonas; esperaba pagar parte de los gastos escribiendo artículos para un semanario. Lo más lejos que llegó, fué hasta Cincinnati y escribió tres episodios de "Las Aventuras de Thomas Snodgrass", que era solamente aburrido periodismo provinciano, sin ningún valor. Un año después, eprendió a pilotear uno de los barcos fluviales del Mississippi de arriba abajo, como piloto licenciado. Durante ese tiempo, recogió material para "La Vida en el Mississippi", oue apareció después.

En 1864, Mark Tawin se trasladó a California, donde encontró trabajo como redactor de un diario. Allí y en 1865, escribió "Rana Saltarina del Condado de Calaveras", publicado en un diario de Nueva York y que pronto se reprodujo en todos los diarios de la Unión.

Después de publicar su primer libro y de pronunciar una brillante conferencia en Cooper Union, zarpó en que Quaker City con un grupo de excursionistas que se dirigían al Mediterráneo y la Tierra Santa. Los artículos que envía a América (titulados "Los Inocentes en el Extranjero"), le hicieron una figura nacional, en 1869.

"Los Inocentes" acarrearon de inmediato una fortuna y una buena reputación a Mark Twain. Indirectamente, le procuraron una esposa, la bella Olivia Langhorne. En 1872, publicó: "A Grandes Rasgos" y luego siguió "La Edad Dorada". Su próximo éxito lo constituyó las "Aventuras de Tom Sawyer", que se convirtió en el más bello de todos sus trabajos.

Pronunció muchos discursos en diversidad de ocasiones y después de 1906 comenzó a trabajar de firme en su autobiografía, sobre la cual habría de basarse la historia oficial de su vida La muerte de su esposa, en 1094, y de su hija, en 1909, fueron para el poeta trágicos golpes, de los cuales nunca consiguió recobrarse. El deceso de Mark Tawin, en su casa de Redding, Conneticut, el 21 de abril de 1910, provocó más condolencia mundial que ninguna de las que ha seguido a la muerte de cualquier otro escritor norteamericano.



El Valor de un Bulldog



En repetidas ocasiones, debe usted haber oido la expresión: "Fiero como un "bulldog". En verdad, la persona asi comparada recibe un honor, ya que el "bull-dog" es un animal que desconoce la palabra "rendirse" cuando se trata de pelear. No tiene nada de bello, pero se le quiere y se le respeta, pues que se ha ganado con creces la reputación de que goza. Existen inumerables historias que dan fe de su heroismo.

Tenemos como ejemplo la historia de un pequeño bulldog de Boston a quien llamaremos "Mr. X". En Waukesha, Wisconsin, mantuvo la tradición del valor de los bulldogs muy en alto, hasta el punto de que, por su solo heroismo. toda su raza habria de sentirse orgullosa.

Wisconsin se ve castigado por inviernos largos y crudos, con abundancia de nieves. No tiene nada de raro, pues, que el dia que comienza nuestra historia. Harvey Becker, de ocho años de edad, patinara cerca de la taberna de su padre.

Floyd Elger, un vecino amigo de los Becker, era dueño de tres enormes perros daneses, los cuales se encontraban a la sazón errando en las proximidades de la taberna. A pesar del gran tamaño de los canes, Harvey no les tenia miedo: sabia que se trataba de los perros del señor Elger.

A poca distancia, se encontraba nuestro héroe. El pequeño bulldog, de Boston, estaba encadenado y no se metia con nadie, esperando pacientemente que llegara su amo a desencadenarlo. Sin embargo, no se sentia a gusto, y contemplaba con inquietud a los tres daneses que ramoneaban cerca de alli.

De pronto, los tres perrazos, como si obedecieran a una consigna, saltaron sobre el desprevenido Harvey. Lo tumbaron sobre la nieve y lo mordieron cruelmente en brazos y piernas, una y otra vez.

Harvey lanzó largos gritos de agonia y Mr. X, atraido por las voces, tiró de la cadena. Tiró y tiró, con la tan bien conocida tenacidad de los bulldogs, hasta que dos eslabones de la cadena cedieron.

Con un profundo gruñido, salido de las profundidades de su pequeño pero fortisimo pecho, Mr. X corrió a la escena de violencia. Se colocó entre los tres enormes perros, mordiéndolos sucesivamente. Los perros abandonaron al pequeño Harvey para hacer frente a ese pequeño torbellino furioso que los estaba hiriendo.

¡Qué combate más desigual! Tres grandes daneses, cada uno de los cuales pesaba más de cincuenta kilos y alzaba mas de sesenta centimetros del suelo, contra un bulldog bostoniano de doce kilos.

El pleito fué corto y feroz. El pobre Mr. X fué literalmente hecho pedazos. Pero luchó denodadamente hasta que el pobre Harvey, mordido hasta los huesos, pudo alejarse de sus feroces atacantes.

Para entonces, los hombres que se encontraban dentro de la taberna habian escuchado el ruido de la lucha y corrieron al exterior. Recogieron al niño herido y lo enviaron al hospital.

El señor Elger mató a los tres daneses a tiros. Deseaba demostrar a Harvey que sentia lo ocurrido, Mr. Elger no podia hacer más. Pero el pobre bulldog habia hecho lo increible, sacrificando su vida para salvar a Hervey. Siempre, sin embargo, puede esperarse algo de perros como Mr. X. ¡Son bulldogs!





OPERAS FAMOSAS

"MADAME BUTTERFLY"

Por GIACOMO PUCCINI



El teniente Pinkerton, de la Armada de los Estados Unidos, se ha enamorado de una hermosa japonesa llamada Butterfly (Mariposa). Como el marino va a permanecer en Nagasaki durante algunos meses, contrae un matrimonio "sui generis", que durará sólo mientras él viva con su esposa.

En la alegre fiesta de bodas, Butterfly dice a su esposo que ella ha llegado a renunciar a su religión, a causa de su amor hacia él. Luego, cuando los huéspedes están comiendo y cantando, el tío de Butterfly un anciano sacerdote, entra y maldice amargamente a la recién casada.

Durante unos meses, Butterfly y su esposo viven felices en su casita, rodeada por un bello jardín. Luego, un día, Pinkerton dice a su esposa que debe regresar a América. Prometiendo regresar en la primavera.

Pasan tres años, y Madame Butterfly, que aún tiene fe en su esposo, contempla todos los barcos que entran en la bahía.

Entretanto, el Cónsul Americano, Sharpless, ha recibido una carta de Pinkerton, en la cual le ruega el marino que diga a Butterfly que regresa a Japón en compañía de... ¡una esposa americana! Cuando el bondadoso Sharpless se dirige a casa de la japonesita, se encuentra con Goro, el agente matrimonial. Goro relata a Sharpless la historia de un rico príncipe que ama a madame Butterfly y quiere casarse con ella.

Los dos tratan de persuadir a Butterfly de que se case con el príncipe Yamodori, pero ella les recuerda orgullosamente que ya se encuentra casada con el apuesto oficial americano. Finalmente, como para borrar toda duda, ella les muestra a su bello hijo. Incapaz de decirle la verdad, el cónsul sale, mientras en la bahía los cañones anuncian la entrada de un destructor americano.

Se trata de la nave de Pinkerton. Butterfly y Susuki se dedican a la alegre tarea de decorar la casa con flores y hojas fragantes. Luego Butterfly, el bebé y la doncella, siéntanse en una ventana en espera del teniente. El bebé y la niñera se duermen, pero Butterfly vela toda la noche.

A la mañana siguiente, Sharpless y Pinkerton, lo mismo que la esposa de éste, la americana, entran en la casa. Pinkerton sale de la habitación cuando mira las flores y en el rostro de Butterfly se pinta el desengaño cuando el cónsul, por fin, le dice la verdad.

Con maravillosa quietud, Butterfly escucha a la señora Pinkerton proponerle que le ceda a su niño, para adoptarlo. Ella replica que Pinkerton puede quedarse con él si regresa dentro de media hora.

Luego, tomando la espada "Samurai" de su padre, madame Butterfly la sostiene sobre su corazón. En esos momentos, el niño corre hacia ella. Después de un último y prolongado abrazo, ella da al pequeño algunos juguetes para entretenerlo, así como una bandera norteamericana, para que juegue con ella. Luego, situándose tras un biombo, se mata, con la espada, en cuya hoja está grabada la siguiente inscripción: "Para morir con honor, cuando no es posible vivir con él".



Aventura y EMOCION



...en los desiertos blanqueados por el sol... ¡fuego en las venas y veneno en el alma!

Porque... el "derecho del más fuerte" era la única ley, en el salvaje desierto norteamericano...

Allí, hombres de acero persiguían a cuatreros y bandidos a través de desoladas extensiones... hombres de acero como el famoso

ARIZONA RAINES

que presenta, en el número 5 de

HEROES DEL OESTE

algunas de sus más emocionantes aventuras.

HEROES DEL OESTE, es la mejor y más sensacional revista de "vaqueros". HEROES DEL OESTE, impreso a todo color, le proporcionará momentos de extraordinaria diversión Busque a tiempo SU ejemplar de HEROES DEL OESTE, que circulará en noviembre.- ¡Se agotan rápidamente!

"CLASICOS ILUSTRADOS" - No. 9 - Diciembre de 1952 - Revista mensual publicada por convenio con Editors Press Service y Gilberton Company, Inc. - Reservados los derechos de reproducción o adaptación parcial o total en todo el mundo. - Autorizada como correspondencia de segunda clase en la Administracion de Correos Número Uno de Mexico 1, D. F., el 14 de Enero de 1952 - Impresa y distribuida por EDITORA DE PERIODICOS, S.C.L., "LA PRENSA", Humboldt No. 15, Apartado Postal 947, México 1, D. F. - Teléfonos 12-08-51, 12-08-57 y 10-29-56. - Gerente General, Mario Santaella. Administrador, Alfredo García Camberos.

Precio por ejemplar: $1.00 m/n. en la República Mexicana. Dólares 0.15 (USCy) en el extranjero. Suscripcion anual: $11.00 m/n. en la Republica Mexicana. Dolares 1.50 (USCy) en el extranjero. (Toda remesa de valores deberá hacerse a EDITORA DE PERIODICOS, S.C.L., Apdo. Postal 947 México 1, D. F.)

EDITORA DE PERIODICOS, S.C.L. "LA PRENSA"
PORTE PAGADO

HUMBOLDT No. 15
MEXICO 1, D. F.

80 Centavos





LOS HALCONES NEGROS

constituyen un símbolo,... una bandera,... un ideal: ¡LIBERTAD!

Por este ideal ha luchado la humanidad a través de todos los tiempos y por él LOS HALCONES NEGROS exponen sus vidas a cada momento.- Lea usted las emocionantes páginas que le ofrece el número 17 de "EL HALCON NEGRO" correspondiente al mes de noviembre.- Esté usted pendiente de la fecha exacta de su publicación.



Los episodios que se narran en el número 17 de "EL HALCON NEGRO" han sido tomados de los propios frentes de batalla y de allí su realismo, la fuerza de su acción y su fascinante interés.- No se quede sin leer el número 17 de "EL HALCON NEGRO" que se publicará en noviembre.- A su debido tiempo anunciaremos la fecha exacta de su publicación.


Acción
50,000,000 SIGUEN SUS AVENTURAS
JOE PALOOKA
CAMPEON DE CAMPEONES
No. 7
Palooka, en malas condiciones se tambalea ante estos golpes letales... estaremos viendo el final de un campeón?
POR Ham Fisher
Punch!
En este NUM. 7 de la Super-Revista de historietas deportivas
JOE PALOOKA
podrá usted leer episodios de valor inaudito y de emoción sin límite. Pronto estará en circulación.- Esté usted pendiente de la fecha exacta de su publicación.
Ya tenemos los 100 juegos de finos guantes de box para aficionado que rifaremos entre los primeros 1000 suscriptores de la revista JOE PALOOKA. Ya faltan muy pocos para completar el millar, y sería lástima que se quedara Ud. sin la oportunidad de recibir, absolutamente gratis un magnífico juego de guantes de box. De cada diez suscriptores "UNO SACA PREMIO" Puede ser usted. Envíe hoy mismo giro o vale postal por $9.00 valor de la suscripción anual de la revista JOE PALOOKA, a: LA PRENSA, Humboldt 15.- México 1, D. F.